

# ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**

ARAD, ANUL 54, No. 290.  
1939. december 21. csütörtök.

Redactor responsabil:  
**SZ. JAKAB GÉZA**

Proprietar: Societatea Anonimă p. editura ziarului Aradîi Közölny. Inreg. în Reg. Publ. Periodice sub No. 1071-1938, Trîb. Arad.

## Kitiltották a hadviselőket az amerikai vizekről

**Duff Cooper:** „A szovjet győzelme Finnország felett háborút jelent Anglia és Oroszország között.” — Megtorpant az orosz előrenyomulás — A „Graf von Spee” parancsnokának öngyilkossága

### Reszletes jelentések a „Columbus” pusztulásáról

London. (Rador.) Az angol lapok jelentése szerint Angliában egyre jobban bővül a mozgóléggömb-hálózat, hogy megakadályozzák a mágneses aknákat elhelyező repülőgépek közlekedését. Ezeknek a léggömböknek az áthelyezése igen könnyű és most éjjel-nappal folyik az ezzel kapcsolatos munka.

### Ujabb szovjet-légirajt pusztítottak el a finnek

Stockholm. (Rador.) A Stockholms Tidningen című lap finnországi levelezője jelenti, hogy kedden a szovjet-repülők élénk tevékenységet fejtettek ki. Egy 65 gépből álló csoport egyenesen Leningrádból érkezett, 25 gép pedig a balti kikötőkben. Hatvan bombát dobtak le, de kárt nem okoztak. A lap szerint a finnek 20 szovjet repülőgépet elpusztítottak.

A norvég távirati iroda jelentése szerint a

szovjet csapatok vezérkarának új főhadiszállása Salmijervinél van, ahová nagymennyiségű hadianyagot és erős csapatokat szállítanak Petsamóból. A legutóbbi hírek szerint az északi fronton az oroszok 100 ezer főnyi csapatot vontak össze és ehhez jönnek még a motoros-csapatok is. A katonák igen jól vannak felszerelve, mert a hideg ezen a vidéken 30 fok.

### Két angol hajórakomány repülőgép indult Finnországba

Kopenhágából jelentik: (Rador.) A német távirati iroda jelentése közli, hogy diplomáciai körökben kijelentették, miszerint Angliából két hajó indult el Finnországba, amelyek repülőgépeket szállítottak a finn hadsereg részére. A repülőgépek számát és érkezési helyét nem közölték.

### Két orosz ezred finn fogságban

Helsinkiből jelentik: Petsamo vidékén norvég jelentések szerint az orosz csapatok elérték a finn-norvég határt. A Soumisalmi körül folyó harcokról érkezett jelentések szerint két orosz ezredet a finn csapatok elvágtak az orosz támadó vonaltól és teljesen bekerítették őket. Kappa-sziget fölött mintegy husz bombavetőből álló orosz repülő-egység támadást intézett a finn tüzérség ellen, de a repülő-támadást visszaverték.

Az elfogott orosz katonák elmondották, hogy a szovjet igen nagy szállítási nehézségekkel küzd és képtelen az utánpótlást idejében az első vonalra szállítani, ugyanakkor természetesen az élelmiszer-utánpótlás is kevés. Így történik azután, hogy az orosz katonák valószínűleg éheznek. Az orosz sebesültek megtöltötték Leningrád valamennyi kórházát és kórházzá alakított iskoláját, úgy hogy a sebesülteket ötszáz kilométernyire a Moszkvába vezető úton fekvő Tver községbe kellett már szállítani az orosz sebesültszállító autókban és vonatokban.

Szerda délelőtt két ízben rendeltek el légi-riadót, de a finn főváros felett egyetlen ellenes repülőgép sem jelent meg.

A finn hadügyminiszter látogatás után behívta szolgálatra az 1899-es évi ártatót.

Hivatalosan jelentik Helsinkiből, hogy a finn államelnök új rendeletet adott ki a személyi szabadság korlátozásáról a háború tartamára. A rendelet szerint kényszeríteni lehet a nyilvános egyéneket lakhelyük megváltoztatására, vagy a háború tartamára őrizetbe lehet őket venni.

### Saját legénysége gyújtotta föl a „Columbus”-t

Berlin. A Német Távirati Iroda jelenti: A Columbus német óceánjárót a Szent Henry foktól 400 mériöldnyire legénysége felgyújtotta. Az angol tengervadász hivatallal jelentése

mára várják Newyorkba. A lángban álló hajó körül 11 idegen gőzös tevékenykedik. Lehetőséges, hogy a hiányzó legénységet az angol hadihajó mentette meg, miután a Norddeutscher Lloyd igazgatóságának jelentése szerint a hajón 700 főből álló személyzet volt.

Egy amerikai cirkáló 579 német tengerészt vett fedélzetére és utban van velük Newyork felé.

### A „Columbus” vége

A Columbus 31.000 tonnás német gőzös pusztulása a Bermuda szigetektől 400 kilométernyire történt. A washingtoni Fehér Ház titkára kijelentette az újságírók előtt, hogy az Egyesült-Államok egyik cirkálójáról végignézték, ahogyan a hajó legénysége felrobbantotta a Columbuszt. Ez az amerikai hajó a semleges vizeken végzett őrszolgálatot és a háború látni lehetett a Columbuszt, amely felé egy angol hadihajó közeledett. A német gőzös ekkor már süllyedőben volt és pár perccel előbb történt meg a felrobbantása. A hajó kapitányának kijelentése szerint nem volt tengeri ütközet. A kapitány úgy tudja, hogy emberéletben nem esett kár. Amikor az amerikai hajó elhagyta a Columbuszt, az már lángokban állott és süllyedőben volt.

### Miért indult haza a „Columbus”

London. Mexikói jelentés arról számol be, hogy a „Columbus” nevű hajó kapitánya, amikor olyan jelentéseket kapott, hogy az angol flottá nagyobb része a Graf Spee üldözésére indult, elhatározta, hogy megkísérli a visszajutást Németországba. Még aznap el is indult és hajóját megarkta ásványolajjal, valamint a német hadsereg számára készített élelmiszerrel. A kapitány akkor szánta rá magát hajója felrobbantására, amikor úgy látta, hogy föltétlenül foglyul kell adja magát.

### Amerika kitiltja kikötőiből a hadviselő államok hajóit

Washington. Roosevelt elnök ma rendeletet írt alá, amely megtiltja a hadviselő államok hajóinak, hogy amerikai vizekre hajózzanak.

Newyork. A lapok jelentik, hogy az Egyesült-Államok-kormányja valamennyi hadviselőhöz levelezéket intézett és közölte, hogy kitiltja az amerikai kikötőkből a hadviselő államok összes hajóit, tekintet nélkül a befutás körülményeire. Ha valamelyik hadviselő állam hajója ennek ellenére is bejut amerikai kikötőbe, úgy a hajót és legénységét azonnal internálják. Hasonló tilalmat fogadják el a latinamerikai államok is.

### Duff Cooper jóslata

Duff Cooper, volt angol hadügyminiszter és az északamerikai propaganda-körutia során Connecticut városban tartott előadásában rámutatott arra, hogy ha a Szovjet legyőzi Finnországot és a svéd és norvég kikötők ellenőrzéséhez jut, ez háborút jelent a Szovjet és Anglia között.

### A francia közvélemény tényleges segítséget követel Finnország részére

Páris. A francia közvélemény egyre nyomatékosabban hangoztatja Finnország tényleges megsegítésére vonatkozó akaratát. A lapok általában arról írnak, hogy a nyugati hatalmakra nézve súlyos következményekkel járna, ha továbbra is tétlenül néznék Finnország feláldozását és ha nem nyújtanának a kis finn nemzetnek határozott támogatást. Ilyen értelemben ír a „Temps” is és felhívja a szövetségeseket, hogy tényleges támogatást nyújtsanak annak a nemzetnek, amely a vitézség mintaképe lehet. — A Journalban Duval tábornok, a lap katonai szakértője ír hosszabb cikket és hangsúlyozza, hogy Finnország megmenekülése kizárólag a nyugati hatalmaktól függ. A két szövetséges nagyhatal-

mat különben a Genfben elfoglalt álláspontja is kötelezi. „Nemcsak becsületünk, hanem jólfelfogott érdekeinkről is van szó” — fejezi be fejtegetéseit Duval tábornok. — Az Action Française azt írja, hogy „gvalázat lenne ölbetét kézzel nézni a finn nép küzdelmét. Az ellenállás már nem tarthat sokáig a támadó orosz gőzhengerrel szemben.”

### Az „Antiochia” sorsa

London. Az „Antiochia” nevű német Óceánjárót elsüllyesztették. A Hamburg—America Line tulajdonát képező 31.984 tonnás hajót üldöző angol hadihajók ágyú süllyesztették el. A hajó utasait és a személyzet nagy részét megmentették.

**Karácsonyra  
jutányos árak!**

Hízott marhá, gyengeborjú, fiatal sertés, prágai sonka és felvágottak

**CZMOR-cégnél a legjobbak és legolcsóbbak**  
STR. METIANU No. 8.

## Fontos diplomáciai jelentősége van Chamberlain és Daladier párisi találkozásának

Páris. Chamberlain angol miniszterelnök franciaországi látogatásának francia diplomáciai és politikai körökben nagy jelentőséget tulajdonítanak. Az angol kormányelnök párisi tanácskozásai során nemcsak a két nagyhatalom kormányának teljes együttműködését tárgyalták le, hanem szóba került a finn kérdés, valamint a skandináv államokat fenyegető veszély is. A tárgyalások során érintették a balkáni és a délkelet-európai helyzetet is. Illetékes körök a legnagyobb tartózkodással emlékeznek meg a legfelsőbb haditanács határozatairól. A Press Associated tudósítója megjegyzi, hogy ezen tanácskozások után úgy Francia, mint angol részről is nagyszabású diplomáciai akció várható.

Római értesülések szerint Daladier miniszterelnöknek sikerült Chamberlain miniszterelnököt meggyőzni arról, hogyha a Szovjet-egyesült Királyság Finnországot, a bolsevista forradalom a nyugati demokráciák létét is fenyegetné. Diplomáciai körökben Chamberlain tanácskozásainak az események további menetében lényegesen kiható rendkívüli jelentőséget tulajdonítanak. Kisásiában a francia-angol-török haderők cselekvésre készen állnak, mert ankarai jelentések szerint a balkáni államok körében korántsem tartják kizártnak egy fegyveres szovjetkezdeményezés lehetőségét.

lajnok, hogy nem szoknek meg és nem fognak fegyvert.

London. (Rador.) A Cunard White Star tulajdonát képező „Samaria” nevű 19.597 tonnás hajó visszatért abba a kikötőbe, ahonnan elindult az Egyesült-Államokba, mert összekötött a tengeren egy másik hajóval. A parancsnoki hid és a mentőcsónakok megrongálódtak, de emberáldozata nincs a szerencsétlenségnek. Száz amerikai utas egy másik hajóval utazik el.

Newyork. (Rador.) Az „Aranta” nevű nőmet tartályhajó a floridai ewrgladosi kikötőbe érkezett. Azt hiszik, hogy angol csatahajók üldözték a gőzöst.

### Német hadijelentés

Berlin. A német véderő főparancsnokának jelentése: A nyugati arcvonal több pontján a német felderítő csapatoknak sikerült behatolni francia állásokba. Több foglyot ejtettünk.

A német légi haderő a legrosszabb körülmények között is folytatta felderítő tevékenységét és támadásokat hajtott végre az Északi-tengeren. Az eddigi megállapítások szerint bombákkal megsemmisítettek 4 hajót, amelyek a brit haditengerészet könnyű egységeihez tartoztak. Egy nagy német felderítő repülőgép megtámadott egy nagy angol vízirepülőgépet és azt lefőlte. Az utolsó három nap alatt a német légi erők elpusztítottak 23 angol előrs-hajót.

## Olcsó karácsonyi vásár a Gólya-áruházban, Str. Metianu 1.

Női harisnyák, férfi zoknik 19—29—39 lei,  
női selyem harisnyák 39—49—59 lei.  
Szvetterek 90—190 lei-ig

### Öngyilkos lett szerdán a „Graf von Spee” kapitánya

Buenos-Aires. Az Admiral Graf von Spee 1036 főnyi legénységét a kormány rendeletére a háború befejezéséig Martini Garcia szigetére internálták. Az argentin kormány magára vállalta az internáltak fizetését, amely havi 100.000 pesot tesz ki.

Legújabb buenos-airesi jelentés szerint, amit a párisi Havas-iroda kapott, Landsdorff kapitány, a német cirkáló parancsnoka főbelőtte magát.

Montevideoból megerősítik a Havas-iroda jelentését, mely szerint az Admiral Graf von Spee parancsnoka, Landsdorff kapitány főbelőtte magát és meghalt. Ugyancsak megerősíti az öngyilkosság hírért az ottani német követ is.

### Landsdorff kapitány bucsuleve-e

Londonból jelentik: Landsdorff kapitány öngyilkosságával kapcsolatban jelentik, hogy a sorhajó-kapitány az elmúlt este visszavonult a hatóságok által számára kijelölt lakásba, ahol rövid ideig leveleket írt, majd a közelben tartózkodók dörrenésre lettek figyelmesek. Amikor berohantak a szobába, ájlott homlokokkal, holtn találták Landsdorff sorhajó-kapitányt. Az asztalon bucsulevelek voltak, amelyekben a tengerésztszáz azt írja, hogy hajójának pusztulása után csak azt várta meg, hogy legénységét biztonságban tudja és utána önként ávozott a halálba.

### Elcsúszították a „U 13”-at

Páris. A „Sirocco” nevű francia hadihajó tegnap elcsúszította az „U 13” jelzésű német tengeralattjárót. Ez a hadihajó most már a harmadik ellenséges tengeralattjárót semmisítette meg.

Buenos-Ayres. Az argentin kormány elhatározta, hogy az „Admiral Graf von Spee” elcsúszított német páncélos menekültjeit hajótörteknek tekinti. A német hajó 1036 főnyi személyzetét internálják ugyan, de nagyobb mozgási szabadságot adnak nekik. A német tengerészeknek azonban kötelezettséget kell vállalniuk, hogy nem szoknek meg és nem fognak fegyvert.

jót. A december 18-iki légi ütközetben az angol veszteségek két további repülőgéppel emelkedtek úgy hogy összesen 36 angol harci gép pusztult el.

### Új német vadász-repülőgépek

London. (Rador.) A Times légi szakértője részleteket közöl az új Messerschmidt 110. rendszerű német vadászrepülőgépekről, melyek most kezdtek meg működésüket. Ezek az új gépek — írja a lap — igen erősek, két motorjuk van és óránként 590 kilométeres sebességet tudnak kifejteni és így gyorsabbak, mint a Spitfire-rendszerű angol vadászgépek. Százhatvan kilométerrel nagyobb sebességet fejtenek ki, mint az angol bombavető repülőgépek, amelyekkel harcba keveredtek. Tizenkéthengeres, vízihűtéses motorjaik vannak. Minden gépnek két ágyúja és négy gép fegyvere van, ezek előre lövegek és támadás céljára felhasználhatók, míg hátul két gépezet szolgál védekezés céljára.

### A „Völkischer Beobachter” intézményei

Berlin. A Völkischer Beobachter vezércikkét ír arról, hogy Németország egyetlen szomszédját sem fenyegeti veszély, amíg nem áll ellenséges hatalmak szolgálatában és amíg békében él Németország mellett és amíg a német állam számára hasznos csereforgalmat bonyolít le. Aki azonban megszegi a lojalitást és aki támadást intéz az éjtelte fogalma ellen, az előbb-utóbb megbánja ezt. Jó viszonyunk jugoszláviával és Magyarországgal bizonyítja, hogy az az állítás, amely szerint Németország Európa feletti urajomra törekszik nem más, mint a propaganda által terjesztett valótlanítás. A németek most sem kívánnak mást a kis nemzetektől, mint a békés viszonyok ápolását. Bizonyos azonban, hogy a kis államok nehéz döntés előtt állanak.

### Dán hajók pusztulása

Kopenhágából jelentik: (Rador.) A „Bogo” és a „Yette” nevű dán hajók, amelyek összesen 5 ezer tonna ürtartalmat képviselnek, a skóciai partok mentén elcsúszottak, a 40 főnyi legénységből mindössze 11 embert sikerült megmenteni.

## M. Gheimegeanu miniszter a „helyi önkényeskedések” ellen

A Bucugi-tartomány helytartósági székhelyén megtartott közigazgatási értekezleten Mihai Gheimegeanu belügyminiszter határozott vonalakban beszélt a miniszterium ügyeiről. Ezeknek sorában első helyen áll a bürokratikus rendszer kiküszöbölése a közigazgatásból és a formáknak céltudatos egyszerűsítése. Minden egyes állami tisztviselő szélesebb egyéni hatáskörrel fog rendelkezni. A helyes és igazságos megoldásokat szintén a legegyszerűbb módon kell elérni a miniszterium ügyeiben. A felülvizsgálatok megszüntetése nélkül is talál Gheimegeanu miniszter eszközöket arra vonatkozólag, hogy minél számosabj kérvényezőnek eleget tegyenek, minden ügyben eljárjanak olyan módon, hogy ezentul megszűnjen a várakozások, elhalasztások, meghosszabbítások fényűzése. Mindezek valóban a rossz régi rendszer megsemmisítésére vezetnek. A belügyminiszter ez a mozgalmas jelentős pénzügyi felhatalással párosul. Az ország nem egy megyéje kért hasonló részt a munkából már eddig is. Munkájuk fáradhatatlan. Gheimegeanu miniszter beszédében erősen kihangsúlyozottan tért ki a helyi önkényeskedések ellen. Saját szavai szerint a helyi önkényeskedés a demagóg idők találmánya és csak arra jó, hogy megtudhassuk, milyen ne legyen a jelen. A miniszter kijelentette, hogy ettől becsületes akarattal és elszántsággal meg lehet szabadulni. Meg lehet szabadulni azoktól, akik a bürokratikus rendszer megszüntetésével már hiába tapasztaltak kibuvókban, fortélyokban, amelyekből hasznót húztak. Nem lehet többé az országban a régi hallgatóságos elnézés. Új erők, új akarat lelkesíti a kormány célkitűzését.

## Akiknek láttamoztatni kell a személyazonossági igazolványaikat!

Az aradi térparancsnokság a miniszterium 2983—1939. október 17-iki, határozatával kapcsolatos intézkedésének megfelelően az alábbiakat hozza Aradváros lakosságának tudomására:

Mindazok a 15 évnél idősebb férfiak, asszonyok és gyermekek, akik az alant felsorolt utcákban laknak, a mai naptól kezdve kivétel nélkül kötelesek személyazonossági igazolványaikat a térparancsnokságon láttamoztatni. Azok viszont, akik 1938. december 16-ika után költöztek Aradra és az alábbi utcák valamelyikébe, ugyancsak az alanti sorrend szerint jelentkezni tartoznak a térparancsnokságon és kérvényt kell benyújtaniok a térparancsnokság által adott utmutatások alapján.

A Ioan Weltzer-ucca 2—4 6 8 10 12 14 16 18 20 és 22 számú házak lakók. A Tárkovistei-ucca 1 2 3 4 5 6 7 számú házak lakók. A Virginia Hotáran-ucca 28 30 32 34 36 38 40 42 és 43 szám alatti lakók. A Miron Costin-ucca 1 3 5 7 9 11 13 15 17 és 19 szám alatti lakók. A Penes Curcanul-ucca 13 15 26 28 30 és 32 szám alatti lakók.

December 19-én az Aurel Vlaicu-ut 29 31 33 35 37 39 18 20 22 24 26 28 és 30 szám alatti lakók. Az Aradi Textilparhoz tartozókat beleértve. A Rosiorilor-ucca 1—26. számú házlg. a Victoriei-ut 19 21 23 25 27 29 31 33 35 38 40 42 44 46 48 50 52 54 56 58 60 62 64 66 68 70 72 74 76 78 80 82 84 86 88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 és 108 szám alatti lakók.

December 20-án a Dr. Vula-ucca 22 24 26 28 30 32 és 34 szám alatti lakók, míg a Mátásari-ucca 1—43 számú házak lakók.

December 21-én a Selari-ucca 1—27. számú házak lakók, a Voluntarilor-ucca 1—17. szám alatti lakók, a Simion Barbutlu-ucca 3 5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 és 25 számú házak lakók, míg a Functio-narilor-ucca 2 4 6 8 és 10 számú házak lakók.

Mentesülnek a láttamoztató kötelezettség alól az összes állami tisztviselők és katonák, akiket kineveztek és kineveznek, áthelyeznek, vagy kiröndelnek a határonak területére, családjajikkal együtt (szülők, feleség, gyermek, testvér, sógor, ha együtt laknak). Ugyancsak mentesülnek a láttamoztató kötelezettség alól, akik ádülöttelepet keresnek fel gyógykezelés céljából. Kötelesek azonban az Ingtatankönyvtörvény 1939. február 1-jei rendelkezésének alólvetni magukat és a helyi rendőrségi hatóságok közlegénél jelentkezni. Ugyancsak mentesülnek a jelentkezési kötelezettség alól azok is akik jogeltesen, telepedési szándék nélkül érkeznek a határona területre, de ezekre is vonatkozik az Ingtatankönyvtörvény rendelkezése.

A térparancsnokság közli, hogy azok, akiknek jelentkezési határideje a mai naptól korábbi dátumra esett és eddig nem jelentkeztek, hatádektanul jelentkezzenek bármely munkanapon a délelőtti, vagy délutáni órákban. A régi személyazonossági igazolványok átcserelése alkalmával, a térparancsnokság minden formáltság nélkül újból lebélyegezi az ut. arcképes igazolványokat. A személyazonossági igazolványok láttamoztatása teljesen dímentes. Azokat viszont, akik nem tesznek eleget jelentkezési kötelezettségüknek, a hónapoktól két évig terjedő elzárással és 10 ezer lejtől 500 ezer lejtig terjedő pénzbírsággal sújtják, továbbá öltözékükkel szembeni felelősséget vállalnak.

# Jegyzett-e már hadfelszerelési bánt?

## Végetért a parlamenti ülészek

Békés ujesztendőt kívánt a kamara elnöki székéből  
Vaida-Voevod Alexandru dr. a kisebbségeknek is

Bucurestiből jelentik: A képviselőház szerdai ülésén megszavazták a zeneszerzők, festőművészek és szobrászok pénztárának fejjállításáról szóló törvényt.

A szavazás megejtése után TATARESCU miniszterelnök nagy tapsvihar közben a szónoki emelvényre lépett és felolvasta a parlamenti ülészek bezárásáról szóló királyi kéziratot, amelynek szövege a következő:

— Képviselő urak! Ez a rövid ülészek me-lyet több az állam érdekében hozott rendelet-törvény ratifikálására fordítottunk, újabb bizonyíté-ka volt annak a felelősségteljes érzésnek s együtt működésnek, amely Önök és a kormány között fennáll. Ezzel a magatartással lehetőséget biztosít-ának a kormánynak arra, hogy nehéz feladatát sikerrel befejezze Önök munkájukkal jelentős mértékben hozzájárultak a megkezdett átszerve-zési és újítási műhöz, ugyanakkor pedig a fegyelemről és segítségéről tettek az ország előtt tanubizonyosságot. Abban a reményben, hogy mun-kájukat a jövőben is ugyanazzal a lelkesedéssel,

hazafassággal s megértéssel fogják végezni azok ban a nagy köteleességekben, amelyeket az or-szág Önökre ró, köszönettel eddigi munkájukért az alkotmány 45-ik szakasza értelmében ezt a parlamenti ülészeket bezártnak nyilvánítom.

CAROL.

A királyi kézira-ton még a kormány tagjainak aláírása szerepel. A felolvasott trónbeszédet a képviselők viharos tapsal fogadták, majd VAIDA-VOEVOD Alexandru házejnök emelkedett szólásra. A képviselőház elnöke rövid beszédében köszöne-tet mondott a képviselőknek munkájukért, boldog ünnepeket és Románia, valamint az ittjako kiseb-b-ségek számára békés ujesztendőt kívánt.

A szenátusban a közrendészeji miniszterium feloszlata-sáról szóló törvényt tárgyalják le, majd a haszon ejosztásról szóló törvényt vitatták meg. Végül Tatarsescu miniszterelnök itt is felolvasta az ülészeket bezáró trónbeszédet. Utána Argetioaru, a szenátus ejnöke boldog ünnepeket kívánt a sze-nátoroknak.

## Elvi jelentőségű döntést hozott a temesvári közigazgatási bíróság

az aradi zsidóvallású állampolgári jogosultak utólagos jelentkezési jogosítottságának ügyében

Többizben foglalkozott az Aradi Közlöny az állampolgári pótösszeirással kapcsolatosan a zsidóvallású polgárok helyzetével. Isme-re-tes, hogy az állampolgárság jogának utólagos érvényesítésére vonatkozó rendelet-törvény megjelenése után igazságügyminiszteri kör-rendelet érkezett a királyi helytartóságokhoz és a helyi közigazgatásokhoz arról, hogy a pótösszeirás lehetősége nem vonatkozik a zsi-dóvallású lakosságra. Ennek ellenére, nehogy joglemondás álljon elő, az érdekelt zsidóval-lású lakosok, — akik mindenben megfelelnek a törvény követelményeinek — beadták ir-a-taikat a város közigazgatási ügyosztályához és kérték, hogy nevüket is iktassák be az igaz-ságügyminiszteriumhoz felterjesztendő, ál-lampolgárságra jogosultnak minősülő lakosok névsorába. Az igazságügyi miniszterium ren-delkezésének megfelelően azután a városi köz-igazgatás — a városvezetőségtől nyert utasi-tásnak megfelelően, — nem fogadta el ezeket a kérelmeket, hanem értesítést küldött az ér-dekelteknek arról, hogy mivel — így hangzott az értesítés, — a törvény intézkedései rájuk nem vonatkoznak, nevüket nem iktatják a fel-terjesztendő kimutatásba és irataik rendelkezé-sükre állanak.

A zsidóvallású érdekelték ügyében azon-ban az a jogi álláspont alakult ki, hogy miután a törvény semmiféle kivételről nem intézke-dik, ez az elutasítás ellenkezik a törvény ren-delkezéseivel, tehát nem jogos még akkor sem, ha miniszteri utasításra történt. Éppen ezért azok, akik ilyen értesítést kaptak, csak-nem kivétel nélkül ügyvédhez fordultak és jogorvoslattal éltek. Ez a jogorvoslat kétirá-mvu. Egvrészt azt kérték az illetékes bíróság-tól, hogy mondja ki, miszerint az igazságügyi miniszterium rendelete törvénytelenes, más-részt egyénenként olyanértelmű keresetet in-dítottak a temesvári közigazgatási tábla előtt, hogy a bíróság kötelezze a városvezetőséget, illetve a helyi közigazgatást arra, hogy a ké-

relmezők nevét a miniszteriumhoz felterjesz-tendő kimutatásba iktassa, tekintet nélkül a kérelmező vallására.

Most hangzott el Temesváron az első ilyen ítélet, amennyiben az elsőfoku közigaz-gatási bíróság megvizsgálva egyik aradi zsi-dóvallású, állampolgárságot igénylő ügyét, el-rendelte, hogy a városvezetőség, illetve a he-lyi közigazgatási szolgálat minden további nél-kül teljesítse a kérelmezők kívánságát, felté-ve, hogy az illető megfelel a törvényben előrt követelményeknek. Ebben a vonatkozásban azonban a zsidó vallás nem lehet akadály, mert ezt nem említi a törvény. A közigazga-tási tábla perköltségek viselésében is elma-rasztalta a várost.

Az első bírói döntés érdekes fordulatot ho-zott azután az állampolgári pótösszeirási eljá-rás aradi ügyvitelében. A városvezetőség fog-lalkozott az ítélettel és elhatározta, hogy en-nek megfelelően átalakítja az egész eddigi rendszert. A jövőben a város semmiféle kü-lönleges elbírálásba nem bocsájtkozik, csunán megvizsgálja a benvújtott iratokat és a tör-vényszerűség megállapítása esetén minden megkülönböztetés nélkül bevezeti a kérelmező nevét a miniszteriumhoz jóváhagyás vágott felterjesztendő kimutatásba. Azután majd a miniszterium dönt a zsidóvallású kérelmezők ügyének végleges elintézéséről, vagyis ha akaria, megtagadja a jóváhagyást.

Éppen ezért, a helyi közigazgatási szolgál-at a jövőben nem értesít senkit arról, hogy zsidó vallása miatt visszautasítják kérelmét. Ellenkezőleg, azokhoz is értesítést küldenek, akik eddig már ilyen közlést vettek kézhez, hogy visszatérve az előző értesítésre azt sem misnek nyilvánítják, mert a zsidóvallású kér-venvezők nevét is bevezetik az Aradon össze állított kimutatásba.

### Letartóztatások Prágában

Zürich, Prágai jelentések szerint az elmúlt napokban a prágai hatóságok mintegy 50 cse het letartóztattak. A letartóztatottak között az orosz—cseh társaság néhány tagja is sze-repel, valamint a volt csehszlovák hadsereg 10 magasrangú katonatisztje. Altitólag egy régebbi kémkedési ügybe voltak belekeverve.

## Kiütés

Alta éves óta kiütésben szenvednek, újra vissza-nyerhetik nyugodt álmukat, ha Cadum kenőcsöt használnak, amely azonnal megszünteti a viszketést. Sok szenvedésnek veszi elejét, ha idejében hasz-nál Cadum kenőcsöt kiütések, sebek, pattanások, sömör, rüh, ótvar, aranyér ellen.

### Marta Alexandru dr., Temestartomány királyi helytartója ma 70 éves

December 21-én, ma csütörtökön tölti be Marta Alexandru dr. Temes-megye királyi helytartója hetvenedik évét; és e napon a helytartóság egész közönségén kívül, az or-szág egész lakossága szeretettel veszi körül és szerencsekívánataik kifejezésével ragasz-kodó tiszteletüket tolmácsolják a magas kor-lon is rendkívül tevé-sny, kitünő férfiúnak, aki a legfőbb megbízatás eredményképen másfél esztendeje áll Temes-megye kormány-zósága élén.

Marta Alexandru dr. királyi helytartó, a kit Aradhoz különösen meleg és szoros szálak fűznek, a severinmegyei Capriora községben született 1869. december 21-én. Édesatyja, aki egyszerű földesgazda volt, messze, környék-ben nagy tiszteletnek örvendett és kilenc gyer-mekét taníttatta, neveltette, különböző iskolák-ban. Marta Alexandru dr. az aradi főgimná-zium növendéke lett, majd egyetemi éveit Bu-dapesten végezte, ahol a Gojdu-alapítvány egyik ösztöndijasa volt. A doktori oklevelének megszerzése után előbb Pop C. Stefan irodá-jában, majd Suciu Ioan dr. ügyvédi irodájá-ban tevékenykedett, sőt ekkor már ő vezette is a nagyforgalmu irodát.

Pár esztendővel később, 1898. decemberé-ben bírói vizsgát tett, majd Lippán nyitott ügyvédi irodát. Itt tevékeny részt vett a kul-turális életben, megalakította az Astra kultur-egyület ottani fiókját, elnöke volt a lippai ro-mán kaszinónak és tagja volt Temesmegye törvényhatósági bizottságának. Később abban a különleges kitüntetésben részesítették, hogy kinevezték a szegedi Itélőtábla tanácsosává, amit a román komité engedélyével el is fog-a-dott. Az imperiumváltozaskor ismét magas megbízatást kapott, a kormányzótanács igaz-ságügyi államtitkára lett és ebben a minőségé-ben beszervezte Erdély új bírói karát, me-galakította a Birák Egyesületét s hervadhatat-lan érdemeket szerzett a közigazgatási pá-lyán.

Amikor visszatért a bírói karba, főejnöke lett a nagyváradi Táblának és 1924-ben sem-mitőszéki bíró lett. Mint táblai főelnök tagja volt a legfelsőbb bírói tanácsnak és ezen idő alatt a Román Korona-rend parancsnoki és főtisztí rendjelét kapta, ugyanugy a „Romá-nia Csillaga“ rendjelet és tisztje az „I. Ferdinánd“ rendnek. Aradi barátaival mindenkor a legőszintébb kapcsolatokat tartotta fenn, így ma is legmeghittebb barátai közé tartozik dr. Avramescu Vazul volt törvénytudományi elnök, fő államügyvéd és sokan mások akikkel az aradi iskola padjaiban ismerkedett össze. Hetvenedik születésnapja alkalmával Aradról is bizonyá-ra számosan keresik fel jókívánságaikkal a magas kora ellenére frissen és fiatalos lendü-lettel dolgozó királyi helytartót.

Temesvári munkatársunk jelenti, hogy a királyi helytartót, őt vármegyéjének prefek-tusai, város és községi bírái a helytartósági palota nagytermében üdvözlük és szerencse-kívánataikat tolmácsolják. Délben a helytartó tiszteletére ugyancsak a helytartósági épület-ben bankett lesz.



Autótulajdonosokat érdeklő filmet perget a FORUM, mikor bemutatja, hogyan állítják elő

**BANLOC-GOODRICH** autógumit, **UTAK KIRÁLYÁT**

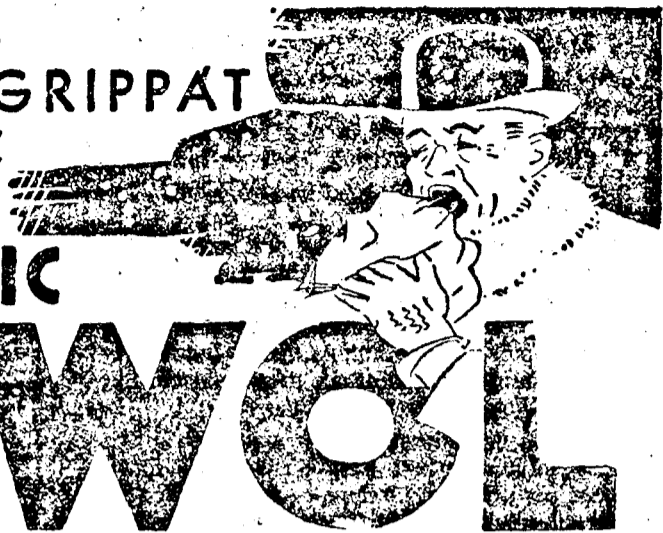
Kizárólagos képviselő: **VERES LADISLAU** Arad, Bul. Reg. Ferdinand 47 TELEFON: 27-56.

Legszebb, legolcsóbb karácsonyi ajándék a „CORSO“ cukorkaüzletben kapható NEUMAN-PALOTA

IDŐVALTOZÁS  
HÜLÉST ÉS GRIPPAT  
HOZ

ANTI-  
NEURALGIC

JAWOL



## Karácsonyi istentiszteletek sorrendje az aradi egyházaknál

**Görögkeleti egyház:** December 25-én délelőtt 10 órakor püspöki mise. Az istentisztelet végeztével a karácsonyi pásztorlevelet olvassa fel Magier Andrei dr. aradi megyéspüspök. Karácsony másodnapján ugyancsak délelőtt tíz órakor ünnepélyes mise. Celebrálja Codreanu főesperes. Szentbeszédet mond dr. Felea Harion teológiai tanár. Az ünnepnapok délután három órakor vecsernyéket tartanak. A Szent-estén ünnepélyes kolindálás lesz a püspöki palota aulájában. Ugyancsen a napon a Strajer-alakulatok a városházától ünnepélyesen felvonulnak a püspökségig.

**Görögkatolikus egyház:** Szombaton, december 23-án délután öt órakor karácsonyi ünnepély a görögkatolikus palotában Ekkor osztják szét a szegények között a karácsonyi segélyeket. December 24-én délután négykor ünnepélyes vecsernye. December 25-én hat órakor kismise. Tíz órakor ünnepélyes, asszisztenciás nagymise. Szentbeszédet mond Popa Iosif kánonok. Délután négykor ünnepélyes vecsernye. December 26-án délelőtt kilenckor kismise. Tíz órakor asszisztenciás nagymise a püspöki pásztorlevél felolvasásával. Délután négy órakor vecsernye. December 27-én reggel kilenc órakor mise, majd tíz órakor ünnepélyes nagymise.

**Római Katolikus egyház:** December 24-én, vasárnap a fél 12 órai istentisztelet énekrendje: 1. Szepessy: Harmatozzatok. 2. Gebhardi: Glória szálljon. 3. Bárdos: Mennyből leküldött (Fenger csillagóra). 4. Zsaskovszky: Ébredj ember mély álmodból. 5. Bozóky: Ó szentséges, Ó kegyelmes... 6. A Magnificat, gregorián ének, — magyar szöveggel. 7. Adeste fideles. 8. Koudela: Eucharisztikus himnusz. Énekel a Jézus Szive kiskar, Kulcsár Kálmán hittanár vezetésével.

December 24-én éjszaka 12 órakor éjféle szentmise. Evangéliumkor rövid szentbeszédet mond Maludy Lajos hitoktató. Az éjféle szentmisén a külön e célra kiadott „Karácsonyi énekrend“ alapján népének lesz, melyet az egyesített ifjúsági énekkarok közreműködésével Kulcsár Kálmán vezet. Énekrend: 1. Zsaskovszky: Krisztus Jézus született. 2. Zsaskovszky: Dicsőség mennyben az Istennek. 3. Szentmihályi: Mennyből az angyal. 4. Gruber: Ó, szent éj. Baranyi Bella hegedűművész nő kíséretével. 5. Tárkányi: Ne féljétek, pásztorok. 6. Volly-Bárdos: A kis Jézus megszületett. 7. Gárdonyi: Fel nagy öröme.

Karácsony ünnepén reggel 6 órakor lesz az első szentmise. Reggel 7 órakor a pásztorok miséje. Szentbeszédet mond Vass Tibor dr. plébániai irodaiszázgató. Reggel 8 órakor csendes szentmise. 9 órakor a tanulóifjúság számára külön istentisztelet. Beszédet mond Brunner Tibor. Délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise. Tartja: Lakatos Ottó dr. rendfőnök-plébános. Evangéliumkor ünnepi beszéd. Elmondja Kulcsár Kálmán hittanár, szerkesztő. Közreműködik a Szent Antal templomi vegyeskar. Rákóczy Sándor orgonakíséretével és Karácsonyi István karnagy vezetésével. Bemutatásra kerül Grieshaber: „Mater Admirabilis“ miséje Aradon ezúttal először kerül előadásra. Gries-

haber a modern egyházi zene megteremtője. Komoly zene, melynek áhitatos mélysége levezi a mult század szinpadias stílusát. Harmath-Karácsonyi: Mennyből az angyal. Gianini: Gloria in excelsis Deo. Vezényel: Karácsonyi István karnagy, orgonán kísér: Rákóczy Sándor.

Délelőtt 11 órakor Novák R. Mihály hittanár, rendtartományi titkár mond szentmisét és szentbeszédet. A fél 12 órai (utolsó délelőtti) istentiszteleten a Jézus Szive-kórus ad nívós hangversenyt. Ezúttal először kerül bemutatásra Aradon a magyar egyházi zene három gyönyörű karácsonyi szerzeménye. Mindhárom modern hangszerelésű, de mélységes lelkiséget tükröző mű, melyek előadását egy kitűnő erővel kiegészített alkalmi kamarakórus vállalta. Tagjai: Bakó Lászlóné, Várfayvi Elza, Szilágyi Dezsóné, Stötz Lujza, Boros Károlyné, Köhnel Kató, Oberding Mária, Juhász Margit, Illés Ilona, Burián Ilona, Ottrok Ferencné, Baranyi Bella, Ottrok Ferenc, Reinhardt János, Gőnczö Antal, Müller Vilmos, Maurer István, Fetter Elemér dr., Hegedüs Lajos, Kallós Gyula, Boros Károly, Árvai Sándor.

A Jézus Szive-kórus énekrendjén szerepel ezenfelül Stark világhírű Pastorelle-ja. A szólozsámot Schulek Erzsike énekl, hegedűn pedig Baranyi Bella he-

### Karácsonyra

**cipőket, hócipőket**  
térdfidvat-küönlegességeket

vásároljon

**APPONYI**  
TESTVÉREKNÉL, ARAD

gedűművész nő kísér. Ezenfelül előadásra kerül még: Dicsőség, Szentmihályi: Mennyből az angyal. Gárdonyi: Fel nagy öröme és Gruber: Ó, szent éj című szerzeménye. A fél 12 óras misén szentbeszédet mond Siszmann Gedeon.

Karácsony este 6 órakor Novák R. Mihály mond ünnepi szentbeszédet, majd litánia és áldás következik. Közreműködik ismételtén a Jézus Szive-kórus, Kulcsár Kálmán vezetésével. Énekrend: 1. Zsaskovszky: Dicsőség. 2. Tárkányi: Pásztorok, pásztorok. 3. Bozóky: Karácsonyi Antifóna. 4. Gruber: Ó, szent éj. 5. Comire: Tantum ergo. 6. Demény: Mennyből az angyal. Orgonán kísér Rákóczy Sándor.

Karácsony másodnapján az istentisztelet rend azonos az első napéval. Reggel 7 órakor Harsányi Vince, 8 órakor Siszmann Gedeon németül, 11 órakor Novák R. Mihály rendtartományi titkár, fél 12 órakor Brunner Tibor, este 6 órakor pedig Mezei Tibor mond szentbeszédet.

A 10 órai nagymise énekrendje: Gruber: Missa

Solemnis, Harmath-Karácsonyi: Mennyből az angyal és Gianini: Gloria in excelsis Deo!

A fél 12 órai istentiszteleten a Jézus Szive-kórus szerepel karénekekkel. Felajánlaskor Várialvy Elza énekművész nő Lardelli: Ave Maria-át adja elő. A violinszólót Baranyi Bella hegedűművész nő játsza. Énekrend: 1. Volly-Bárdos: A kis Jézus megszületett. 2. Kertész: Csillag karácsony. 3. Kertész: Fenyőfa kis Jézuskám. 4. Bárdos: Ó, gyönyörű szép, titokzatos éj... 5. Szentgály: Pásztorokhoz éj csöndben... 6. Pásztorok. 7. Ismeretlen szerzőtől: Angelus pastoribus. 8. Demény: Mennyből az angyal. Szentbeszédet mond Brunner Tibor.

Karácsony másodnapján a litánia énekrendje az alábbi: 1. Tárkányi: Betlehemi pusztán... és Üdvözlegety Betlehemben. 2. Gárdonyi: Fel nagy öröme. 3. Zsaskovszky: Karácsonyi antifóna. 4. Demény: Dicsőség. 5. Balás: Tantum ergo. 6. Népének: Mennyből az angyal.

Karácsonyi istentiszteletek a ségal. Szilvás- és Kádas-telepi római katolikus templomokban. A ségai templomban december 24-én este 12 órakor éjféle mise lesz, amelyet Oláh Ferenc lelkész mond. December 25-én délelőtt 10 órakor ünnepélyes nagymise, délután 4 órakor pedig vesperás. December 26-án délelőtt 9 órakor szentmise, amelynek keretében Siszmann Gedeon németnyelvű szentbeszédet mond. Délelőtt 10 órakor nagymise, szentbeszéd. Délután 4 órakor litánia. December 27-én délelőtt 9 órakor szentmise.

A Szilvás- és Kádas-telepen december 24-én délután 4 órakor karácsonyi ünnepélyt rendeznek, amelynek során segélyt osztanak ki. Az ünnepélyen az iskolás gyermekek szavalatokat és karácsonyi énekeket adnak elő. A szentmisek sorrendje azonos a ségal római katolikus templom miserendjével. A szentmisét bemutatja és szentbeszédet mond Mezei Tibor

**Az aradi református egyházban:** A belvárosban: December 25-én, karácsony első napján, hétfő délelőtt 10 órakor prédikál és urvacsorát oszt Tarnóczy Lajos lelkész. Délután 4 órakor prédikál Kovács Zoltán vallás tanár. December 26-án, karácsony másodnapján, kedden délelőtt 10 órakor prédikál Kovács Zoltán vallás tanár, délután 4 órakor prédikál Tarnóczy Lajos. A Mosóczy-telepen: December 25-én, karácsony első napján délelőtt 10 órakor prédikál és urvacsorát oszt, délután 4 órakor prédikál Szentés György s. lelkész. December 25-én, karácsony első napján, délelőtt 10 órakor prédikál és urvacsorát oszt Kovács Zoltán vallás tanár.

**Az evangélikus egyház:** Az aradi evangélikus gyülekezet gyermekei, a nőgyűlet rendezésében folyó hó 22-én, pénteken délután 5 órai kezdettel tartják templomi karácsonyi-ünnepélyüket. Ezt követően a nőgyűlet helyiségében 34 gyermek részesül ruha- és cipőajándékban, 54 szegénysorsos evangélikus család pedig élelmiszerajándékban.

December 24-én, délután 4 órakor templomi áhitat. 24-én, nagykarácsony napján délelőtt 10 órai kezdettel magyarul ünnepi istentisztelet és urvacSORA. Igét hirdet és urvacSORÁT oszt Dénes Béla lelkész. Művészi szépségét és áhitatát emeli ennek az istentiszteletnek Bakó Lászlóné éneke. Zalay Sándor és Fejes Margit hegedűkettőse, amelyet orgonán L. Nagy Aranka urnő kísér. Karácsony első napján délután 4 órakor ünnepi áhitat, amelyen igét magyaráz Dénes Béla lelkész.

25-én, karácsony másodnapján délelőtt 10 órai kezdettel németnyelvű ünnepi istentisztelet és urvacSORA. Igét hirdet és urvacSORÁT oszt: Schemmel Viktor temesvári másodlelkész. Délután 4 órakor magyarul ünnepi istentisztelet. Könyörgést tart: Schemmel Viktor II. lelkész. Karácsony II. napján délelőtt 10 órai kezdettel a pankotai evangélikus fiókegyházközség templomában ünnepi istentisztelet és urvacSORA lesz. Igét hirdet és urvacSORÁT oszt Dénes Béla lelkész.

December 31-én, az ó-év utolsó estéjén 6 órai kezdettel hálaadó templomi istentiszteletet tart az aradi evangélikus gyülekezet. Igét hirdet és jelentést ad Dénes Béla lelkész.

1940. az üesztendő napján délelőtt 10 órai és délután 4 órai kezdettel ünnepi istentiszteleteket tart az evang. gyülekezet. Igé hirdető: Dénes Béla lelkész.

**Unitárius egyház.** December 25-én délután 12 órakor istentisztelet urvacSORAOSZTÁSSAL. Az istentiszteletet, amelyet ezúttal az ágostai evangélikus püspöki palota kis tanácstermében tartanak meg. Nagy Zoltán arad-temesvári unitárius lelkész végzi.

### Befejezték Londonban

az angol-török gazdasági tárgyalásokat

London. A török pénzügyi és gazdasági bizottság két heti londoni tárgyalásai után visszautazott Ankarába. A Times véleménye szerint a török bizottság tárgyalásai, kielégítő eredménnyel jártak.

CORSO Tel.: 20-65. 3, 5, 7.15, 9.15.

Ünnepi ajándék helyárak: Lel 16, 21, 26.

„FEKETE SAS“ mindkét rész egy műsorban.

## ZWACK UNIKUM

**ZWACK LIKÖR**

**ZWACK CONIAC**

**ZWACK RUM**

ha nincs ZWACK VERMOUTH és MALAGOS, minden ebéd és lakoma rossz.

Miért kapható mindenütt? Mert világviszonylatban is vezető márka!

az Ön háziorvosa, mert fájós gyomrát az meggyógyítja.

az Ön kedvese, mert mindig örömetek benne.

az Ön védangyala, mert megvédi a grippától.

az Ön hű barátja, mert nélküle iztelen lenne a teája.

## Hol a boldogság?

Fischer Aladár előadása a Kölcsey Életiskolában

Karácsonyi hangulat finom szájai fonák ját-hatatlan egységbe szabadegyetemi Életiskolánk esti előadásán a hallgató közönség és az előadó lelkét. Együtt keresték, előadó és hallgatók az utat, melyen haladva ejcsitülnek a fájo hangulatok, melyeket a fekevesztett ösztönök világszerje közel és távolállók lelkében okoznak. Fischer Aladár elvezette hallgatóit az utra, melyen a szenvedélyek nagy viharában is eljut a gyöngö ember a lelki boldogsághoz. Ez az ut mindannyiunk számára a magunk lelkéből indul ki és innen vezet az emberiséghez, melynek adó és elfogadó részei vagyunk. Az igazságot szerető és kereső fijozófus gondolatainak viágosságával és a jó ember ösztönös együttérzésével hirdette, hogy boldogságnak részeivé lehessünk, járjuk a nekünk kiszabott földi-utát önismereftel, turo és áldozatos akaratjal a nagy magyar költőnek azzal a bibijai bölcseségével, hogy „míg az ember boldog nem volt, addig meg nem halhat.”

Ahitatos figyelemmel hallgatták az előadó életfilozófiájának közvetlen szavait. Tartalmukat olvasóink számára a következő részletekben foglaljuk össze:

A karácsony ejörevetődő hangulata indokolja az előadást. Minél több a szeretetjenség a világban, annál nagyobb fontossága van a szeretet ünnepe-nek, minél több akadály tornyosul a boldogság utjába, annál erőteljesebb sugalmazásra van szükség, hogy a boldogság minden akadályon keresztül is elérhető. Általában több is a boldog ember, mint hinnők. Hogy ország-viágót kelljen bejárni, míg egy boldog emberre bukkanunk, az csak a „Boldog ember ingé”-ről szóló mesébe illő mese. A boldogság bonyolult lelki állapot, mibenlétét nehéz megállapítani, még föltételeinek megjelölése is — általános érvényűleg — szinte lehetetlen. Azokról a tényezőkről, melyeket a köztudat a boldogság akadályainak tart, alaposabb vizsgálat után kiderül, hogy nem osztanak és nem szoroznak. A boldogság nem a külvilág függvénye, hanem a lélek önenergiájának sugárzása. Ezt a sugárzást ép oly nehéz fölfelezeni, mint a rádiumot, mert nem ott van, ahol az arany, hanem a jelentéktelen szurok-ércben. Az arany csillogása, a népszerűség gloriálája, a hatalom fénye csak megévesztő jelenségek s a boldognak hitt ember — be sokszor — nagá-baroskadva fakad ki: „Ne gunyolj, Róma!”

A boldogság vágya bele van ojtva az emberbe. Táplálják és felcsigázzák a mesék, az izgalom, ma a film. Beteljesedését a föld különböző részein és a különböző korokban nagy változatoságban képzelte el az emberiség s mindenkor és mindenütt szoros kapcsolatban állt az a tulvilágról alkotott képzetekkel. A boldogság keresés nehéz munkájába nemcsak a különböző vallások törekedtek irányítólag hatni, hanem számáján bölcselaji iskolának is kiindulási pontja s végcélja: a boldogság keresése. Tökéletes programot a hegyi beszéd adott. Erős akaratjal az meg is vajósítható, vagy legalább megközelíthető.

A boldogság nem tévesztendő össze az örömmel, a boldogtalanság az elégedetlenséggel. Elégedetlenség esetén vagy az azt ejöidézö okok kiküszöbölésére törekszünk, vagy magunkon kell változásokat tennünk. Az alkalmazkodás a természet életében is fontos szerepet játszik. Az egészséges lélek neveléssel, sokszor önneveléssel minden körülmény között alkalmassá tehető a boldogság érzésének befogadására.

Az előadás a „Bolond Istók” alapeszméjének vigasztaló akkordjával zárult: „Míg az ember boldog nem volt, addig meg nem halhat.”

A Kölcsey Életiskola terme január 10-ikén nyílik meg újra a művelődést keresők számára. Blédy Géza fögimnáziumi tanár indítja tovább a tavaszig tervezett előadássorozatot.

**TESTA**  
A legbiztosabb  
hütes ellen



Holtbiztosan nyer, mert

- áramköltségen sokat megtakarít,
- egészséges fehér fényel árasztja el lakását
- átlagosan 1000 órát világitó izzólámpát kap.

HA MINDENÜTT

**TUNGSRAM**  
**KRYPTON**  
IZZÓLÁMPÁT HASZNÁL

Kapható:

**Szabó Albert** cégnél,

Arad, Bul. Reg. Maria 20.

## Parlamenti botrány a Credit Anvernois csődügye körül

Megvádolták a közlekedésügyi minisztert, hogy közvetlenül a bankbukás előtt levelelte a bankból a folyószámláján lévő összeget

Brüsszelből jelentik: (Rador.) A képviselőház szerdai ülésén az egyik szabadeivü-párti képviselő a „Credit Anvernois”-bank csődbejutásával kapcsolatban interpellált. A képviselő azzal vádolta meg Marck közlekedésügyi minisztert, hogy miután a minisztertanács elhatározta, miszerint nem lép közbe a pénzint-

ézet megmentése érdekében, Marck miniszter azonnal jelentős összeget vett fel abból a tőkéből, amely saját folyószámláján szerepel a bankban. Ezt az összeget a miniszternek még azelőtt sikerült felvennie, mielőtt az ügyész megérkezett volna. Marck miniszter lemondása várható.

## Allandó névjegyzéket készítenek

az ingyenes orvosi kezelésre vagy kórházi ápolásra jogosultakról

Érdekes rendelkezés érkezett a belügyminiszteriumból az aradi városvezetőséghez, a szegénysorsu, tehát ingyenes orvosi kezelésre, esetleg kórházi ápolásra igényt tartható lakosság ezirányú kéréseinek ejintezésére vonatkozóan. Olyan esetekben, amikor az egészségügyi törvény értelmében jogosult egyén folyamodik ingyenes orvosi kezelésért, a községi közigazgatástól szegénységi bizonyítványt kell kérnie, mert csak ennek alapján teljesíthetik kérését. Ez a rendszer hosszadalmas és gyakran nehézségeket okoz olyankor, amikor pedig azonnal intézkedésre lenne szükség. Éppen ezért a belügyminiszterium, — amint azt a városvezetőséghez most megérkezett leirat közli, — meg akarja szüntetni az eddigi rendszert és ezt allandó nyil-

vántartások létesítésével kívánja helyettesíteni. A rendelet értelmében a községi közigazgatások a jövőben allandó jellegű nyilvántartást állítanak össze mindazokról, akik adott esetben ingyenes orvosi kezelésre, vagy kórházi ápolásra jogosultak. A nyilvántartást a helyi pénzügyi hatóságok bevonásával állítják össze és akiknek nevét a nyilvántartásba iktatják, erről bizonyítványt kapnak, amit alkalmaztatn minden külön eljárás nélkül felhasználhatnak. A nyilvántartások kiegészítése évenként történik, de helyesbítések évközben is eszközölhetők.

Addig is, amíg az új nyilvántartások ejkészülnek, változatlanul kiállítják az arra jogosultaknak a szegénységi bizonyítványt.

FORUM filmszínház. Telefon: 20-10.

I. **Serdült lányok** Ellen Schwane és Rolf Wanka

Ezen filmet a cenzura csak a kiskorúak kizárásával engedélyezte.

Román híradó a legújabb eseményekkel.

A szünetben fellép Prof. E. Hamilton, a híres kutyaaidonító, világhírű műsorával. — Előadások: 5, 7.15 és 9.30.

Ma szenzációs kettős műsor:

II. **A mexikol rejtely**

Igazságos cowboy-film

John Beal, Armida és Harry Carey.

3-kor matiné olcsó helyárakkal.

— Előadások: 5, 7.15 és 9.30.

**Babák,**

babakocsik, hintalovak, biciklik, autók és más játékaruk, valamint gyermek-kocsik, gyermekszékek, iskolapadok, hegedők, stb., borbélyok, uti-készletek, női ridikülők, pentárca nagy választékban

**Hegedüs Gyula-cégnél, Aradon**



**ARADI KOZLONY**

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

**Előfizetési áraink:**

Egész évre . . . 840 lei || Negyedévre 210 lei  
Félévre . . . . 420 „ || Egy hónapra 70 „

**Adományok a Magyar Népközösség szegényei számára**

Az aradi Magyar Népközösség karácsonyi nyomorenyhítési akciója a közeljövőben befejeződik. Az eddigi gyűjtés eredménye hű tükörképe annak a testvéri érzésnek, amely minden magyart egymáshoz fűz. Mindenki ad, még azok is, akiknek kevés jutott... De ők is, áthatva az együvértartozás érzésétől, nem felejtkeznek el azokról, akiknek a karácsony ünnepe alkalmával is üres az asztaluk.

A mai nap folyamán a következő önkéntes adományok érkeztek az Aradi Közlönyhöz továbbítás végett:

<b>EDDIGI GYŰJTÉSÜNK ÖSSZEGE:</b>	<b>56.805 lei</b>
Dr. Armbrusztér Jánosné	150 lei
Földes Soma	300 lei
Kohn Samu	50 lei
Domán Sándor	500 lei
M. I.	100 lei
Mucsi Testvérek	100 lei
E. F.	100 lei

**ÖSSZESEN: 58.105 lei**

A Magyar Népközösség Iosif Vulcan-ucca 12. sz. alatti helyiségébe a következő adományok érkeztek az elmúlt nap folyamán:

Dr. Abaffy Aurel	200 lei
Bakács Gyula	50 lei
N. N.: ruhanemű	
Mayerhoffner Ferencné: ruhanemű, lábtékek	
Czárán Viktor	1000 lei
Szentgyörgyi Emil: gyermekruhák	
Váraljai-család	500 lei
Dr. S. J.	500 lei
Szabó János	50 lei
Goldschmidt	500 lei
Özv. br. Andrányi Károlyné	3000 lei
Neszmerák Béla: ruhanemű	
N. N.	150 lei
Sch. L.	100 lei
Édi Károly és neje	100 lei
Ungár Jenő: főzelékek	

**Összesen: 6150 lei**

**ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT:** Páris 9.97 és fél, London 17.60, Newyork 445.87, Brüsszel 74.25, Milánó 22.50, Amszterdam 236.87, Berlin 178.62, Szófia 530, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.30

**Vlad Alexandru tábornok, polgármester** intézkedett az Uralkodó által adományozott 25 ezer lei igazságos szétosztásáról. Megírtuk, hogy Öiásége II. Carol király 25 ezer leit adományozott az aradi szegények karácsonyi segélyezésére. Vlad Alexandru tábornok, polgármester most átrattal fordult Aradváros valamennyi egyházához, vallásra, vagy bármilyen egyéb megkülönböztetésre való tekintet nélkül és kérte, hogy közölik vele a segélyezésre legjobban ráutaltak névsorát, amelynek alapján azután igazságosan felosztják a királyi segély összegét.

**Az olasz uralkodónár a pápánál.** Róma. Az olasz uralkodónár csütörtök délelőtt látogatást tesz a pápánál. Politikai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak a látogatásnak.

**A Nemzeti Gárda ellenőrzői Aradon.** A spekulatív alkalmazásával kapcsolatban felhívják a kereskedők figyelmét, hogy kériék el azoknak igazolását, akik a Nemzeti Gárda megbízásából ellenőrzés miatt jelentkeznek. A visszaélések elkerülése végett a Nemzeti Gárda parancsnoksága közli, hogy Aradváros területén ellenőrzéssel Munteanu Gheorghe ezredes és Vortian Mihai kapitány vannak megbízva, míg a megyében a írásai Nemzeti Gárda parancsnokok. Az ellenőrző-szervek rendelkeznek a Nemzeti Ujjászületés Frontjának fényképes igazolványával a megyei parancsnokság részéről, valamint a szolgálati pecséttel. **A Nemzeti Gárda parancsnoksága.**

**Ionescu Vladimír új megbízatása.** Bucurestiből jelentik: Ionescu Vladimír sajtóügyi tanácsost a propagandaügyi minisztérium sajtóügyi helyettes igazgatójává nevezték ki. Az új helyettes igazgató vezeti az ügyeket mindaddig, amíg Dragu Ioan igazgató, a minisztérium államtitkári tisztségét tölti be.

**Célszerű karácsonyi ajándék**

**Meleg ház: cipő 195.- leiért**  
**Hócsizmák, gyermekcipők**

legolcsóbban

**SÁNDOR**

cipő-aruházában  
Bul. Reg. Ferd. 11

**Mihai Popovici nem vehet részt a szenátus ülésén.** Bucuresti. A szenátus hétfői ülésén Argetoianu volt miniszterelnök, a szenátus elnöke bejelentette, hogy a szabályzat értelmében Mihai Popovici, aki nem tette le a szenátusi esküt, nem vehet részt az üléseken. Ennek ellenére nem vesztí el jogszerinti szenátorságát.

*Amilyen a szemlveg  
Olyan a látása  
Tökéletes Zeiss szemlveggel  
Tökéletes a látása.*

**Karácsonyra látást  
ajándékozzon**

**KUN szaklászterész**  
Arad, Bulv. Reg. Maria 10. (Lengyel-ház)

**Csak vasárnap éjszaka lép életbe a CFR.** karácsonyi kedvezménye. Bucuresti. A vasut karácsonyi utazási kedvezményével kapcsolatban kiadott újabb jelentés szerint az 50 százalékos jegyek kiadását nem december 23-án, szombaton, hanem csak december 24-én vasárnap éjjel 12 órakor kezd meg a CFR.

**Végkiárusításból**

len- és pamulvásznakal, kimaradt asztalneműeket lakásomon árusítom.

**I. GRÜNBERGER** Moise Nicoara-u. 1. sz. I. em.

**Német ember a newyorki konzulátusi titkár gyilkosa.** Newyorkból jelentik: Az Engelberg német konzulátusi tisztviselő meggyilkolásával gyanúsított ökölvívót, Ernst Walter Kehlernek hívják. (Rador.)

**Bizottságot neveztek ki az új ürvvéd-törvény tervezetének elkészítésére.** Bucuresti. Istrate Micescu igazságügyminiszter bizottságot nevezett ki az új ürvvéd-törvény tervezetének elkészítésére. A bizottságban Perieteanu, Marinescu, Bolintin, Vasile, Poltzer, Arthur Gorski, Cioc, Dumitru, Scimu és Titus Dragos foglalnak helyet.

**Kellemetlen meglepetés**



**Miss Arabellát, a táncművésznőt keresem...**

**Ebben a pillanatban nincs itt, de minden izenetet, küldeményt pontosan átadok, megbízhat bennem, uram: a ja vagyok...**

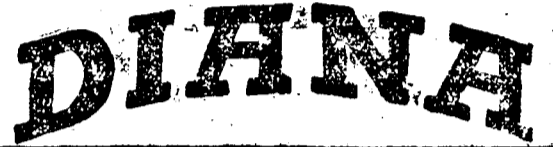
**Himler Rómába érkezett.** Róma. Himler, a német S.S. alakulatok parancsnoka szerda délelőtt Rómába érkezett. A pályaudvaron Suferini Guido belügyi államtitkár és Bohint, az olasz rendőrség vezetője és Mackensen német nagykövét fogadták.

Svájci márkás, arany, ezüst, chrom női és férfi karórák, zsebórák, briliáns ékszerek, valódi ezüst evőeszközök, dísz tárgyak, dus választékban kaphatók:

**Hartmann Kálmán** ékszerésznel,  
Arad, Bul. Regina Maria. Minorita-palota.

**December 21-től minden személyvonathoz külön kocsit csatolnak a diákok számára.** Bucuresti. A népnevelésügyi minisztérium közbenjárására a CFR. vezérigazgatósága elrendelte, hogy a fővonalakon közlekedő minden személyvonathoz december 21-től kezdve külön kocsit csatoljanak, amely a hazautazó diákok rendelkezésére áll.

**Sport előtt és sport után**



**Fürst Ödön halála.** Budapestről jelentik: Szerdán délután levélírás közben budapesti lakásán hirtelen elhunyt Fürst Ödön 75 éves föld-birtokos, aki báró dr. Neuman Károlynak anyai részről nagybátyja volt. Fürst Ödön szemlveve általános tiszteletnek örvendett és hirtelenül bekövetkezett halála nagy részvétet váltott ki ismerősei nagy táborában. Temetése csütörtökön lesz a budapesti rákoskeresztúri temető halottasházából.

**Csökkentik a külföldre irányított üdvözlő táviratok díjszabását.** Bucurestiből jelentik: A postaigazgatóságtól nyert értesülések szerint január 6-ig a külföldre irányított üdvözlő táviratok díját 50 százalékkal csökkentették.

**A termelőktől is vásárolhatnak búzát a kereskedelmi malmok.** Bucurestiből jelentik: Keddtől kezdődően a kereskedelmi malmok az egész ország területén úgy saját, mint pékek részére közvetlenül a termelőktől is vásárolhatnak búzát.

**Szegedi egyetemi hallgatók kollektív füszerezlete.** Szegedről jelentik: Tizenkét szegedi nyehbsorsu szegedi egyetemi hallgató a Dugonics-téren füszér- és csemegüzletet nyitott. Maguk szolgálják ki a közönséget, inspekción rendszer alapján. Az első napi nyereségük 80 pengő volt.

**A magas vérnyomás és a vérkeringési zavarok kezelésénél reggel éhgyomorra egy kis pohár termézetes „Ferenc József” keserűvíz sokszor nagyon jól tesz, mert a bélműködést csakhamar elrendezi, az emésztést előmozdítja, az anyagcserét felhívítja és ezáltal igen kellemes közérzetet teremt. Kérdezze meg orvosát.**

**Rejtélyes lopás egy aradi cipőkereskedésben.** Sándor István Regele Ferdinand-uti aradi cipőkereskedő bejelentette a rendőrségen, hogy a szerda reggeli üzletnyitás után észrevette, hogy kézipénztárának fiókjából valaki nyolcezer leit ellopott. A helyiségben, — mint megállapítást nyert, — az éjszaka folyamán senki sem járt és ezért valószínű, hogy a lopást vagy az esti zárás előtt, vagy a reggeli nyitás után követték el. A rejtélyes háttérű lopás ügyében megindult a rendőri vizsgálat.

**Az aradi térparancsnokság felhívása az ügyvédekhez.** Az aradi térparancsnokság értesíti mindazokat az ügyvédeket, akik a vonatkozó törvény intézkedéseinek megfelelően az ingatlanok eladása, vagy vételéről készített szerződéseket a minisztériumhoz küldték jóváhagyás céljából, hogy mintegy kétszáz elintézt szerződés megérkezett az aradi térparancsnokságra, ahol az érdekelt jogászok a hivatalos órák alatt bármikor átvehetik.

**Koszorúmegváltás.** Menczer László ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a Szeretetház javára Leichner József, Nagyvárad, 200 leit adományozott.

## Az AMTE nagy bálja Szilveszterkor lesz a „Központi” összes helyiségeiben

### Mindenki új fényképes személyazonossági igazolványt kell váltson karácsony után

Az aradi népesedési hivatal mellett működő ingatlan-könyv-hivatal közli Aradváros lakosságával, hogy a karácsonyi ünnepek után új, fényképes személyazonossági bizonyítványokat bocsájtanak ki. A rendelet értelmében minden 15 évet betöltött aradi polgár, aki be van vezetve az ingatlan-könyvbe, köteles fényképes személyazonossági igazolványt váltani, ha jelenleg még nem rendelkezik személyazonossági igazolvánnyal, vagy jelenlegi igazolványa nem régebb három évnél.

Az új, fényképes személyazonossági okmányt szóbeli kérés alapján állítják ki. A kérvényezőnek személyesen kell megjelenni a központi rendőség épületében működő hivatalban és régi, becsérlésre kerülő személyazonossági igazolványán kívül egy darab 5x7 centiméteres nagyságú fényképet kell magával vigen. Amennyiben a kérvényező ez év májusa óta, vagyis az ingatlanoknyvek benyújtása után lakást változtatott, ajánlatos, ha az érdekeltek magukkal viszik a lakásváltozást közlő ingatlan-könyv-ívet is, amelyet a népesedési hivatalnál láttamoztattak. A jelentkezési határidőt, valamint az igazolványok kiállításának pontos sorrendjét az Aradi Közlöny útján közli a népesedési hivatal. Mindazokat, akik a törvény rendelkezése ellenére nem váltják ki az új személyazonossági igazolványt, szigorúan megbírságozzák.

Pápai prelátsókká nevezte ki XII. Pius pápa Boga Alajos dr. kanonok-előadót és Gaidács Béla püspöki irodaigazgatót. Kolozsvár. Két érdemes egyházi férfit ért magas kitüntetés. XII. Pius pápa Boga Alajos dr. kanonokot, a gyulai-hérvári róm. kath. egyházmegye előadóját és Gaidács Béla püspöki irodaigazgatót pápai prelátsókká nevezte ki. Boga Alajos dr. pápai prelátsúság történet kinevezését Márton Aron, erdélyi róm. kath. püspök személyesen tudatta a jeles és közbecsülésben álló egyházi férfival. Boga Alajos dr. legmagasabb helyről kapott kitüntetés, kolozsvári híveinek és tisztelőinek körében osztatlan örömet keltett.

### Korszakalkotó műtás a kézikötés terén!

Nem kell többé görnyedve, szemet rontva, éjjel-nappal kötni, mert az olcsó „TRICO-RECORD” kézi gyorskötő készülék új modelljével minden kötésminta kényelmesen elkészíthető, egytized idő alatt és kevesebb anyaggal.

A „TRICO-RECORD” gyorskötő hasznos beszerzés karácsonyra, mert egy család megélhetését is képes biztosítani.

Ingyenes betanítás és bemutatás a VAJDA posztóáruházban és minden kézimunka üzletben. Részletre is beszerezhető Mercur-könyvre. Vidéki viszonteladók kerestetnek.

Céhet alakítottak a szikvizgyárosok. Temesvári munkatársunk jelenti: Tegnap délelőtt Temesvárott megalakult a szikvizgyárosok céhe. Az újonnan alakított céh elnökévé Türkel Alfréd szódagyáros, alelnökévé Spitzer Sámuel választotta meg. A végrehajtóbizottság tagjai között helyet foglal többek között két ismert aradi szikvizgyáros: Bereznay Ágoston és Weinberger Arnold is.

### Karácsonyra

képeskönyvek, szépirodalmi könyvek, fénykép-albumok, emlékkönyvek, hangjegyek, accordeonok és egyéb hangszerek, töltőtollak, különböző dísz tárgyak, játékok, gramofon és lemezek, írógépek

## KERPEL I. cégnél

Arad, Bul. Reg. Maria 12. — Consum-tag.

A Magyar Népközösség aradvárosi tagozata felkéri az alant felsorolt tagjait, hogy irataik rendezése végett, a Iosif Vulcan-ucca 12. sz. alatti irodában, a hivatalos órák alatt, sürgősen megjelenni szíveskedjenek: Berecz János, Tóth Magdolna, Szontág Antal, Batizi Zsófia, Kusztér Erzsébet, Lázár Hajnal, Balázs Veron, Vig Ferenc, Tóth Sándor, Csobor Ferenc.

Meghalt Makkai Sándor dr. édesanyja. Kolozsvárról jelentik: Hosszas szenvedés után, életének 86-ik, özvegyiségének 44-ik évében, hétfőn este meghalt özvegy Makkai Domokosné, született Nagy Róza, Makkai Sándor dr. volt erdélyi püspök. Jelenleg debreceni egyetemi tanár édesanyja. A közfiszteletben álló nagyszony már régebb óta betegeskedett. Évek óta az egyik kolozsvári szanatóriumban ápolták, míg most végelgyengülésben jobbiétre szenderült. Férje, néhai Makkai Domokos, annakidején a nagyenyedi Bethlen-kollégium nagytudású paptanára volt. A családot bő gyermekáldással áldotta meg az Isten. A fiuk közül Jenő, ma Budapesten él, mint koronagyász. Ernő a kolozsvári református kollégium tanára volt és az irodalomban is jeles nevet vívott ki magának. Sándor pedig az erdélyi református egyház volt püspöke, most pedig a debreceni tudományegyetem tanára. A Makkai-családon kívül az Illés, Jancsó, Ignác, Kocsis, Balogh, Klein és Torday-családok gyászolják. Özvegy Makkai Domokosné holttestét Nagyenyedre szállítják, ahol férje mellé helyezik örök nyugalomra.

### Monogramok készítése és vésése

ajándéktárgyakra, ridikülökre művészies kivitelben:

**CSÁKY** vésőnőnél  
Str. Bratianu 9.

Aradi ingatlan-tulajdonosok figyelmébe! Az aradi rendőség épületében működő népesedési hivatal közli mindazokkal, akiknek az alatt felsorolt uccákban van házuk, hogy az ingatlanokban az ez év óta történt esetleges lakóváltozásokat az alábbi sorrendben jelentésk be: December 21-én, 22-én és 23-án, csütörtökön, pénteken és szombaton: Bruhárel, Blanduziei, Minervei, Fabricci, Nicu Stejarel, Margareta, Sarmiseghetuza, Elena Doamna, Sárindar, Trandafirilor, Sft. Sava, Kogálniceanu, Goidu, Episcopul Ioan Pap, Sbt. Tâmpa, Buteanu, Russu Sirianu, Tribunal, Popa Ioan Rusu, Barbu Delavrancea, Romul Veliciu.

A Corpul Contabililor Experti si Autorizati din Romania (Romániai szakértők és jogosított könyvelők testülete) aradi körzetének elnöksége f. hó 15-én tartott ülésén saját alapiából a hadfelszerelési bönokra 30.000 leit jegyzett. Egyben azon hazafias felhívást intézi a testület minden tagjához, hogy egyénileg is mindegyike anyagi helyzetéhez mérten megfelelő összeget okvetlenül jegyezzen a hadfelszerelési bönokra. A jegyzéket eszközöik vagy azon vállalatok, illetve cégek által, ahol alkalmazva vannak, vagy a testület aradi körzete után (Banca Nationala helyisége.)

### Legolcsóbb a tűzifa

minden minőségben vagon, öl, sulyra

## „FOCUS” fatelepen

Pl. Ia Stefan cel Mare 10-11 szám.  
Telefon: 14-91.

Karácsonyi ünnepély az aradi római katolikus elemi iskolában. Az aradi római katolikus elemi fju-iskolában szombaton, december 23-án délután rendezik meg a karácsonyi ünnepélyt. Ez alkalommal osztják ki a Kolping-egyesület tagjai által összegyűjtött hatvan kalácsot is. A karácsonyjához szükséges díszítéseket és cukorkákat báró Andrányi Lajosné adományozta az iskolának.

AZ ARADI ÉS ARADMEGYEI VAKOK EGYESÜLETE december 22-én délután 4 órai kezdettel Ioan Calvin-ucca 3. szám alatti helyiségben karácsonyi ünnepélyt rendez, melyre az egyesület tisztelettel meghívja támogatóit és barátait. A vezetőség.



### Márton Aron püspök

átvette a nagyváradai püspökség vezetését

Nagyváradról jelentik: Márton Aron erdélyi püspök szerdán délelőtt Nagyváradra érkezett, ahol a szentszéki rendelkezésnek megfelelően ideiglenes minőségben, ünnepélyes keretek között vette át Fiedler István dr. — aki megrongált egészségi állapotára való tekintettel volt kénytelen lemondani, — nagyváradai örökét. Csütörtök délelőtt pedig a szatmármegyei püspökséget veszi át Márton Aron erdélyi püspök.

A nagyváradai püspöki hivatal adminisztrációs munkálatait Molnár Kálmán püspöki vikárius, pápai prelátsus végzi kilenc év óta, most minden valószínűség amellet szól, hogy a nagyváradai püspökségben beállott változás ellenére továbbra is Molnár Kálmán látja el a püspökhelyettesi teendőket.

Márton Aron erdélyi püspök megbízatása, mint apostoli kormányzó, csak ideiglenes jellegű és az új püspök kinevezéséig, illetve felszenteléséig szól.

A zenés helyiségek osztályozása. Az aradi kereskedelmi és iparkamara felhívja az összes zenés fogasztási helyiségek tulajdonosait, hogy amennyiben nincsenek megelégedve a Román Zeneszerzők Egyesülete által végzett osztályozással, az egyesület értesítésének kézhezvételétől számított öt napon belül forduljanak írásban a kamarához s kérvényükben jelöljék meg panaszuk indokait. A kamara elnöke, ha ilyen kérvény érkezik hozzá, nyomban össze fogja hívni a vendéglősök és a zeneszerzők egyesületének delegátusait a 9957 számú vallásügyi minisztérium rendeletében (megjelenti a hivatalos lap december 14-iki 290. számában) előirt törvényes eljárás lefolytatása végett.

### Rádiókészülékek, oszillátor, villánszerelés és javítás legolcsóbban

## SCHWARTZ ÁRPAD

elektrotechnikusnál Arad, str. Ioan Petran 1.

Jóteknycélu est Mikalakan. A mikalakai róm. kat. egyházközség az aradi vakokat gyámolító egyesülettel karöltve nagyszabású műsoros estét rendez táncdal egybekötve a mikalakai Majós-estéig nagytermében karácsony első napján, hétfőn este 8 órai kezdettel. A rendezőség már minden előkészületet megtett az est sikere érdekében, melyen nemcsak Mikalaka, hanem Arad és a Mocsócy-telek közönsége is résztvesz. Az est sikeréhez járul az aradi „Kolping” ifjusági egylet műkedvelőinek közreműködése. Diósi Lajos főrendező vezetésével. Színe kerülnek különböző egyfelvonásos boházatok, továbbá szavaltatok, magánszámok és énekbetétek. Az énekbetéteket Ottrok Ferenc, a már ismert énekes éneki. A rendezőség a belépti díj árát olv minimális összegben állapította meg, hogy azon mindenki részt vehessen. A zenét egy elsőrendű zenekar szolgáltatja. Ételekről és italokról a rendezőség gondoskodik. Autobuszmegálló.

### Legszebb karácsonyi ajándék egy szép retikül, pénztárca

## SZABÓ

fordíró művészől, Corso-mozival szemben.

Az autobusz-szabadjegyesek figyelmébe. Aradváros közüzemeinek igazgatósága értesíti az autobusz-szabadjegy-tulajdonosokat, hogy a szabadjegyek érvénye 1939. december 31-én visszavonhatatlanul lejárt. Erre való tekintettel 1940. évre új jegyeket hozsátanak ki és ezért az érdekeltek az eddigi rendszer alapján idejében kérvényt kell benyújtsanak a közüzemek igazgatóságához a jövő évre érvényes szabadjegyek elnyerése érdekében.

### INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

FÖLDES gyógyszerár, Str. Eminescu.  
KÁRPÁTI gyógyszerár, Bul. Reg. Ferdinand  
ROZSNYAI gyógyszerár, Piata Avram Iancu

# Minden gyermek öröme

## Reich-bazárban

vásárolt

## Karácsonyi ajándék!

Változatlanul olcsó árak!

# SPORT KÖZLÖNY

## Bevezették a kötelező labdarugást a magyarországi középiskolákban

Budapestről jelentik: A magyar labdarugó sport történetében nagyfontosságú változás állott be. Hóman Bálint kultuszminiszter ugyanis felismerve a labdarugósport nagy jelentőségét az ifjúság nevelésében, megszüntette az egyes középiskolákban még most is fennálló futballejelenes tilalmakat, sőt továbbmenve, maga vette kezébe a diákok labdarugósportját és korszakalkotó rendelkezéseket tett. A miniszter rendeletét adótt a tantervi felügyelőknek és az összes középiskolák

igazgatóinak, mely szerint bejelenti, hogy időleges, Szent Lászlóról elnevezett vándordíjat alapított, melyért az ország összes középfokú iskoláinak válogatott labdarugó csapatai vehetnek részt minden tavasszal kuparendszer szerinti mérközéseken.

A miniszter felhívja az iskolaigazgatókat, hogy tegyenek meg mindent a diákok szabad sportolása és a mérközéseknek sportszerű keretekbeni lebonyolítása érdekében.

## A román labdarugószövetségben működő játékvezetők lemondanak tisztségükről

A holtévad szenzációval kezdődött. A FRFA, a román labdarugószövetség kebelében működő központi játékvezetőbizottság legutóbbi ülésén egyhangúlag kimondotta, hogy a bizottság tagjai lemondanak tisztségeikről. A határozat megszavazása után a bizottság azonnal átíratott intézett a FRFA-hoz és értesítette azt a lemondásról. Ugyanakkor mellékeltek a játékvezetők a határozat magyarázó emlékiratát, amelyben kifejtik, hogy a FRFA több esetben illetéktelenül beavatkozott a központi játékvezetőbizottság hatáskörébe. Több ízben olyan határozatokat hozott a FRFA vezetősége — mondja az emlékirat —, amelynek meghozatalára csak a CCA-nak központi játékvezető bizottsága jogosult. Ilyen körülmények között a bizottság nem vállalhatja az ügyek vezetését és kénytelen lemondani. Tekintettel arra, hogy a CCA a FRFA egyik legtekélyesebb testülete, a lemondás országszerte felzúdulást keltett.

O SCHAEFFERT SZERZŐDTETI A RAPID F. C. A Capifala közlése szerint január elsejétől kezdődőleg már nem Auer lesz az FC Rapid edzője, mert a vasutasok valószínűleg Schaeffert, a budapesti Hungaria volt edzőjét szerződtetik. A Rapid elhatározása érthető érdeklődést kelt, hiszen Schaeffer megszerzése jelentős nyereség. Ebben az esetben Auer mint segédedző működne mellette.

O UJ MAGYAR SPORTMŰSZÖK. A budapesti Nemzeti Sport ezúttal pályázatot hirdet az idegen sportműszöknak magyarra való helyettesítésére. A pályázat eléggé sikeres volt, mert a lap több magyar sportműszöt fogadott el általános használatra. Ezek a következők: aut-szajder=esélyeső, fajs=pergő, asszó=csörtc, doping=ajzó, fault=dancs, plans=pást. A leg-sikerültebbek az esélyeső, pergő, ajzó szök. viszont a plans szöt felesleges volt magyarosítani, mert ma már egyetlen szerkesztő sem engedi ezt feközőlni, mikor a küzdőtér, küzdőhej a plans szó értelmét és lényegét tökéletesen kifejezi. A pályázat érdekessége az, hogy arra a legtöbb Romániából jelentkeztek.

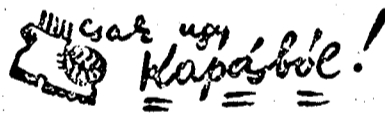
O RAPID H. C. BUDAPESTEN. Az OTT, a legfelsőbb magyar sportfórum jóváhagyta a Rapid jégkorongcsapatajának budapesti vendégjátékát. A Rapid a BKE és a Ferencváros jégkorong csapataival játszik karácsonykor. Ejutazása előtt Kozsváron, vagy Csikszeredán játszik edzőmérkőzést a Rapid, írja az Universul Sport című szaklap.

## Karácsonyi ajándékba

Kodak Box kamarák Lei 460.—  
Albumok nagy választékban.

## FOTO CENTRAL

ARAD, Strada Eminescu 4. sz.  
(„Corso” mozival szemben).



A Ferencváros és az Ujpest Jugoszláviában a karácsonyi ünnepek alatt portyáznak.

A prágai szaksajtó éles támadásokban részesít a FRFA-t a KK uljászervezésével kapcsolatban. A prágaiak szerint az FRFA el akarja gáncsolni a cseh-morva csapatok felvételét a KK-ba.

Még 1933-ban a „Hajduk” temesvári szerb futballcsapat jugoszláviai sportkirándulást rendezett. A részvételi díjakat az egyesület nevében Pavlovits Velimir mehalai lakos vette föl. Az utazást végül is nem engedélyezték, a részvételi díjat azonban a legtöbbben nem kapták vissza. Ezért tömegesen tettek bünvádi jeljelentést a sportegyesület akkori vezetősége ellen. Mintegy négy évi állandó halasztás után a temesvári törvényszék most tüzte ki érdembeli tárgyalásra a balsikerű sportkirándulás ügyét. A károsultak mintegy 100 ezer lejt követelnek Pavlovistól, aki azt állítja, hogy a pénzt különböző kiadások emésztették fel. A tárgyalást egyes tanúk távolléte miatt február 8-ra halasztották.

## KAMARA SZINHÁZ

Pénteken **PREMIER!** Pénteken

## Zsimberi-zsombori szépasszony

Erdélyi Mihály nagy táncos-operettje

## Az aradi felekezeti iskolák városi segélyének ügye

Annak idején az Aradi Közlöny megemlékezett arról, hogy dr. Marja Alexandru királyi helytartó legutóbbi íttléte alkalmával az előtte megjelenő dr. Széll Lajos, mint az aradi kat. egyházközség elnöke, szövéttette előtte az aradi felekezeti elemi iskolák fenntartóinak régi sérelmét, hogy a közgazdasági törvény 176. szakasza, az 1938. évi aug. 3-án megjelent és általában kisebbségi tantervnek nevezett minisztertanácsi napló 3. szakaszában foglalt rendelkezés, a kormány tagjainak a nyilvánosság előtt tartott beszédeiben foglalt többszörös ígért és a királyi helytartó 34.350/1939. sz. hivatalos intézkedése ellenére Arad városa az adék 14 %-ából az állami és felekezeti iskoláknak a tanítók száma szerint járó segélyt már két éve nem adta meg.

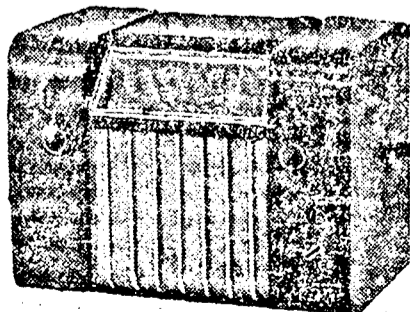
A királyi helytartó intézkedésére Arad városa most intézkedett e kérdésben, de az érdekelt iskolafenntartók nagy meglepetésére összesen 35.000 lei segélyt juttatott a 6 felekezeti iskolának és pedig a kat. elemi fiu- és leányiskolának, az aradi szerb s a zsidó elemi iskolának egyenként ötezer lejt, míg a gáji szerb elemi iskolának 10.000 lejt. A Bulestinul Municipiului Arad 1939. szept. 9-iki számában megjelent beszámoló szerint Arad városa a több mint felében magyar, német, zsidó és szerb kisebbségekből álló lakosság adóiból a 27 állami elemi iskola és 16 állami ovoda fenntartására összesen 3 587 184 lejt költött. Ez ellen nem is volna semmi kifogás, ha megfelelő arányban részesült volna ezen összegből az öt kisebbségi iskola is. Kozsvár városa évi 1.100.000 lejt, Temesvár 350.000 lejt ad a felekezeti elemi iskolák anyagi szükségleteinek a fedezésére, Szatmár, Marosvásárhely s a többi erdélyi városok is respektájják a törvényes rendelkezéseket, egyedül Arad városa helyezkedik a merev álláspontra, pedig nem szölgáihat álláspontja igazolására az sem, hogy ez évben nem áll rendelkezésére költségvetésbe felvetett összeg célra, mert csak nemrégiben nyitott a város egyes községek fedezésére rendkívüli hitelt, ugyanezen alkalommal e célra is lehetett volna megfelelő összegű rendkívüli hitelt nyitni.

## Örizebe vettek egy angol diplomát

Berlinből jelentik: A német jelentés szerint az eszt hajón utazó Goldon-Werecker, angol diplomata esete foglalkoztatja most a német és az angol sajtót.

Goldon-Werecker, a moszkvai angol követség tanácsosa az Estonia nevű eszt hajón Tallinba készült, hogy onnan tovább utazzon. A német hatóságok azonban feltartóztatták az eszt hajót, mert megállapították, hogy csempészárut vitt. A hajót Schwinemündébe kísérték, az angol diplomatát pedig örizebe vették a németek. Tekintettel arra, hogy az angol diplomatát az immunitás védi, Londonban megtették a diplomáciai lépéseket az angol követség szabadon bocsátása érdekében.

## Az összes világmárkák egy kézben



GRAETZ,  
SCHAUB,  
BLAUPUNKT,  
STANDARD,  
MINERVA,EUMIG,KAPSCH,  
RADIONE,  
ZENIT,  
IMPERIAL.

2500 lejtől kezdve

Kedvező részletfizetési feltételek!

## Hammer Zsigmond és Fia

Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 27.  
Telefon: 18-47.



**EMISIUNEA PIECĂREI TRANȘE**  
CUPRINDE 100.000 LOZURI MATCĂ

BINDEN KIBOCSÁTÁS  
100.000 TÖRZSSORSJEGYBŐL

**LOTERIA DE STAT ALLAMI SORSJÁTEK**

CONEXATĂ CU  
LOTERIA UNIUNII FUNDATIILOR CULTURALE REGALE

**PLANUL DE TRAGERE HUZÁSI TERVEZET**

PENTRU TRANȘA 5-A ȘI 6-A DIN LOTERIA 21 A 21-LE SORSJÁTEK 5. ÉS 6-OS SOROZATÁNAK

PIECĂRE ȘEFET DE LOZ MATCĂ  
ESTE DUBLAT DE UN LOZ AȘEA

BINDEN HUZÁS TÖRZSSORSJEGYBŐL  
MAGYANZ EGY HULLÉKSORSJEGYBŐL

---

**TRANȘA 5-A**  
(CLOZURI ALBE)

Huzás 15 IANUARIE 1940 Trageres

LOTERIA DE STAT (MATCĂ) — ALLAMI SORSJÁTEK (TÖRZSSORSJEGYEK)  
(CĂȘTIGURILE DIVIZIBILE) (OSZTANDÓ NYEREMÉNYEK)

<small>Loturi</small>	<small>1 Lot</small>	<small>Total - Osztandó Lot</small>
4	1.000.000	4.000.000
10	400.000	4.000.000
40	100.000	4.000.000
200	20.000	4.000.000
800	10.000	8.000.000
12000	800	9.600.000
		<b>33.600.000</b>

**ÖTÖDIK SOROZAT**  
(PIECĂRE ȘEFET SORSJEGYBŐL)

Trageres 15 IANUARIE 1940 Huzás

LOTERIA U.F.C.R. (ANEXĂ) — U.F.C.R. SORSJÁTEK (MELLÉKSORSJEGYEK)  
(CĂȘTIGURILE INDIVIZIBILE) (OSZTATLAN NYEREMÉNYEK)

<small>Loturi</small>	<small>1 Lot</small>	<small>Total - Osztandó Lot</small>
14	100.000	1.400.000
100	10.000	1.600.000
1600	1.000	1.600.000
16000	200	3.200.000
		<b>7.200.000</b>

---

**TRANȘA 6-A**  
(CLOZURI ALBE)

Huzás 18 IANUARIE 1940 Trageres

LOTERIA DE STAT (MATCĂ) — ALLAMI SORSJÁTEK (TÖRZSSORSJEGYEK)  
(CĂȘTIGURILE DIVIZIBILE) (OSZTANDÓ NYEREMÉNYEK)

<small>Loturi</small>	<small>1 Lot</small>	<small>Total - Osztandó Lot</small>
1	10.000.000	10.000.000
12	1.000.000	12.000.000
1000	10.000	10.000.000
		<b>32.000.000</b>

**HATODIK SOROZAT**  
(PIECĂRE ȘEFET SORSJEGYBŐL)

Trageres 18 IANUARIE 1940 Huzás

LOTERIA U.F.C.R. (ANEXĂ) — U.F.C.R. SORSJÁTEK (MELLÉKSORSJEGYEK)  
(CĂȘTIGURILE INDIVIZIBILE) (OSZTATLAN NYEREMÉNYEK)

<small>Loturi</small>	<small>1 Lot</small>	<small>Total - Osztandó Lot</small>
10	200.000	2.000.000
100	10.000	1.000.000
800	2.000	1.600.000
8000	200	1.600.000
		<b>6.200.000</b>

Primiul unui loz intrag... Lei 500    Lezul este valabil numai pentru tragera următoare pe care...    CĂȘTIGURILE SE PLĂTESC JUCĂTORILOR FĂRĂ NICI O REȚINERE DE IMPOZITE    A sorosjegy csak a rajtó felkötéséig érvényes    Egész sorosjegy ára... Lei 500

**UN PLAN DE TRAGERE NOU**  
va amănța săpungea pentru  
**TRANȘA 7-A ȘI 8-A**  
ce se va trage la 18 și 19 Februarie 1940

**A 7-ik és 8-ik SOROZAT**  
1940. február 18-án és 19-án megtartandó  
huzásra való sorsjegyeket  
**ÚJ HUZÁSI TERVEZET FOLYJA KÖZÖLNI**

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Nagyobb mennyiségű gyapotszállítmányok érkeznek Egyiptomból

**Befejeződtek a román—jugoszláv és román—olasz kereskedelmi tárgyalások**

A román—jugoszláv gazdasági tárgyalások befejeződtek, a nemzetgazdasági miniszteriumban sor került az új kereskedelmi egyezmény aláírására. A román kormány részéről az egyezményt C. Angelescu nemzetgazdasági miniszter, míg a jugoszláv kormány részéről Iovan Ducsiac bucarestii jugoszláv nagykövete írta alá. Az egyezménynek csupán ideiglenes jellege van, mert az 1940. február 28-ikán lejár. Ezen idő alatt sor kerül a hosszabb lejáratú egyezmény előkészítésére. A most aláírt egyezmény értelmében az áruésere szabad devizák ellenében történik, egyben pedig megállapítja azt a nyersanyagmenyviszét, amelyet egyik ország a másik részére szállít.

Befejezést nyertek egyébként a román—olasz kereskedelmi tárgyalások is és a Rómában tárgyalt román küldöttség rövidesen visszakerkezik az országba. A szerződést Rómában írják alá és ratifikálása utólag történik meg.

Ugyancsak bucarestii jelentés számol be róla, hogy az Egyiptommal a közelmúltban megkötött kereskedelmi szerződés eredményeképpen a közeli napokban jelentős mennyiségű

gyapot érkezik az országba, tehát az a nyersanyag, amelyben az utóbbi időben az érdekelt üzemek oly nagy hiányt szenvedtek. Az egyiptomi kormány kötelezettséget vállalt arra, hogy a lehető legkielégítőbb módon megkönnyíti a Romániába irányuló gyapotszállítmányok kivitelét. A megállapodás értelmében Egyiptomba irányuló kivitelünk ellenértékének 70 százaléka kizárólag behozatalunk fedezésére szolgál. Az importra kerülő cikkek sorában első helyen állnak: a gyapot, a rizs és a gyümölcs. Ennek a hetven százalékot kitevő összegnek 87 százalékát gyapot, 10 százalékát rizs és 3 százalékát gyümölcs behozatalára fordítjuk.

**Olcso és pontos**

**órák, ékszerek**  
Órák szakszerű javítása garanciával  
**Guttmann Nándor**  
órásnál — Arad, Strada Marasesti 1.

= Karácsony harmadik napján zárva lesznek az üzletek. Bucuresti. A kereskedelmi kamarák szövetségének közbenjárására a munkaügyi miniszterium úgy rendelkezett, hogy az üzletek az egész országban december 24-én, vasárnap nyitva maradjanak, de december 27-én szerdán, karácsony harmadnapján zárva lesznek. Ugyancsak nyitva tarthatnak az üzletek december 31-én, vasárnap. December 23-án, 24-én és 31-én este az üzletek egy órával tovább tarthatnak nyitva. A fodrászok december 24-én és december 31-én nyitva tarthatnak, de december 27-én, szerdán kötelesek üzleteiket zárva tartani. December 26-án, karácsony másodnapján déli 12 óráig tarthatnak nyitva, ezzel szemben december 28-án déli 12 óráig kötelesek zárva tartani.

— KÖZVETÍTŐKET NEM FOGADNAK A KÜLKERESKEDELMI HIVATALBAN A nemzetgazdasági miniszterium közli, hogy a külkereskedelmi hivatalba kérvényeket csak a követelések adhatnak be és a kérvények elfutása után is csak az alábbiak érdeklődhetnek: a mehozatalmazott pénzintézetek képviselői, maguk a kérvényezők, a vállalatok tulajdonosai, valamint azon igazgatói és cégjegyzői, akik legálább hat hónapja a vállalat szolgálatában vannak. Közvetítőket a külkereskedelmi hivatalban nem fogadnak. A külkereskedelmi hivatal vezetője, Ilo Mecu államtitkár kérvényeket nem vesz át és ezeket csak az illetékesen lehet beadni. Danonokkal külön a célra létesített szolgálathoz kell fordulni.

= A csokoládégyárak 40 százalékkal emeltek az árakat. A cukorkakereskedelemben meglepetést keltett, hogy a csokoládé- és különböző csokoládékészítmények ára közvetlenül a karácsonyi szezon előtt negyven százalékkal emelkedett. A nagyváranyu áremelésre a csokoládégyárak azt a magyarázatot adják, hogy a kakaóbab világszerte ára szeptember óta 90—100 százalékkal emelkedett és minthogy a kakaóbabot a gyárak angol fontért vásárolják, a dráguláshoz még a font árfolyamának emelkedése is hozzájárul. A gyárosok kalkulációja szerint egy kiló kakaóbabból nyert kakaópör és kakaóvaj négy-öt kiló tiszta csokoládékészítmény előállításához elegendő. Az új eladási árak megállapításánál tehát a következő számítást vették alapul: a kakaóbab drágulási mutatója egy kiló árnál 25 százalék, munkabér és adóemelés 10 százalék, a csomagolóanyagok drágulása 5 százalék, ez összesen 40 százalék. A gyárak közlése szerint egyébként még korábbi beszerzésből körülbelül január végéig elegendő kakaóbab van a zavartalan termeléshez.

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, akik felejtethetetlen férjem, illetve drága jó apánk temetésén megjelentek, részvételükkel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezton is fogadjuk hálás köszönetünket.

A gyászoló  
Klein- és Bartók-család.

## Hasznos, értékes!

**Csekély áremeléssel**  
kaphatók, új, használt  
kis és nagy  
**írógépek**

**SZEGFU** Str. Bratianu 7. Tel.: 11-44.

# Legújabb jelentéseink:

A közvélemény nyomására

## lebontják és elszállítják a szovjetpavillont a newyorki világkiállításról?

Newyork. A közvélemény nyomására elrendelték hogy a világkiállítás szovjetpavillont lebontsák le és szállítsák el. A hírt illetékes helyről még nem erősítették meg.

## A finn céllövő-világbajnok új „rekord-teljesítménye” a fronton

Megbukott a gyakorlatban a finn „népkormány” — Megfagy a víz az orosz harci tankokban

Hejsinki. Vorosijov hadügyi népbiztos a háboru kitörése előtt kijelentette, hogy Finnországot kilenc nap alatt jétör, azonban sem ez, sem pedig az oroszok által létesített „finn népkormány” elnökének jóslata nem vált be, ok ugyanis arra számítottak, hogy a háboru kitörésekor forradalom tör ki Finnországban, ami az oroszoknak kedvez. Most azonban megmutatkozott a finn nép egysége.

Finn körökben egyre jobban kialakul a vélemény, hogy Finnországnak nincs hitlere szüksége, hanem hadianyagra. Azokat a repülőgépeket, melyeket még háboru előtt Angliából szállítottak, rendkívül jól tudja felhasználni a finn hadvezetőség. Hasonlóképpen használják azt a 200 orosz tankot, amelyekben a víz megfagyott és ezért az oroszok képtelenek voltak visszavonulásukkor magukkal vinni. A Matin érdekes cikkben számol be arról, hogy a világhírű finn atléták valamenynyien a fronton teljesítenek szolgálatot. Mantané finn céllövő-világbajnok az elmúlt napon

negyvennégy lövés közül negyvenegy orosz katonát lőtt le és jutalomképpen négy napi szabadságot kapott. Manekle finn futóbjainok a kareliai földszorosnál harcol. Nurmi, a világhírű hosszútáv-futó pedig a finn nagyvezérkarnál teljesít szolgálatot, mint gépkocsivezető.

A lapok foglalkozva az orosz támadások sikertelenségével, megállapítják, hogy az oroszok tulajdonképpen nem is számítottak arra, hogy a finnek szembeszállnak a tuleróval és ezért eredetileg csupán „kulcs-pontokat” akartak megszállni. Amikor azután ez nem sikerült másodrendű csapatokat vetettek harcba. A finn városok légi bombázása gyakorlatilag nem jelent semmi harcászati eredményt, csupán propagandaereje van. A szovjet vezetőség most visszatért a cári hadvezetőség szokásához, amennyiben tömegtámadásokkal kísérletezik és ez rengeteg emberáldozatot követel, anélkül, hogy komolyabb eredményt jelentene.

## „Hajótöröttekként” kezelik

a Columbus megmaradt legénységét Amerikában

Washington. Az amerikai belügyminiszterium rendeletet adott ki, amelyben szabályozza, hogy a Columbus nevű német személyszállító-gőzös legénysége, meddig maradhát az Egyesült-Államok területén. E szerint az 579 megmentett tengerészt, mint polgári hajótörötteket kezelik hatvan napig. Ezen az időpontra belül nem amerikai hajón minden körülmények között el kell hagyni az Egyesült-Államok területét. Egyébként a hajótörötteket szállító amerikai hadihajó szerdán Newyorkba érkezett, de a kód miatt egyelőre nem hajózott be a kikötőbe.

## Feltűnéstkeltő kivitel tialom Amerikában

Washington. Az Egyesült-Államok kormánya ROOSEVELT elnökletével újabb tilalmi határozatot hozott technikai cikkek, vagy olyan alkatrészek kivitelére, amelyek hadicélokra szolgálnak, — olyan államok részére, amelyek polgári lakosságot bombáztak, vagy gépfegyverrel tüzeltek védtelen személyekre. A rendelkezés Japánra, Oroszországra és Németországra céloz.

# LAPZÁRTA:

London. Chamberlain szerdán, miután Franciaországból visszatért, kihallgatáson jelent meg VI. György királynál.

London. Darlan francia tengernagy, a tengeri haderő parancsnoka Délangliában partra szállt és folytatta útját London felé.

Belgrádból jelentik: Jugoszláviában a kőolaj árát hét dinárra szállították le.

Róma. Mussolini szerdán délután a Palazzo Veneziában kihallgatáson fogadta Himmlert, a német rendőrség parancsnokát és hosszasan elbeszélgetett vele.

Barcelonából jelentik: A rendőrség letartóztatott egy ismert anarchistát, aki a spanyol polgárháboru idején kétszáz gyilkosságot követett el. Az anarchista neve Panchovilla. (Rador.)

## Hazavándorolnak a volhyniai németek is

Krakkóból jelentik: Volhyniából a német-orosz határra érkezett az első német emigráns csoport. A galíciai németesség átköltöztetése pénteken kezdődik meg. Naponta mintegy ezer személyt szállítanak a határról a Lodzban létesített táborokba, ahol megfelelő ellátásban részesülnek az emigránsok, majd pedig innen viszik őket Németország különböző vidékeire. (Rador.)

# Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 21.

Bucuresti, Radio-Romania. 12: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és orvosi tanácsok. 12:10 Lemezek. 13: Időjelzés, sportközlemények. 13:10: Costica Dumitrescu zenekara. 14: Hírek. 14:20: A zene folytatása. 15: Művészeti és kulturális közlemények.

Radio-Romania. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19:02: Tudományos krónika. 19:17: Lemezek. 19:50: Hírek magyarul.

Bucuresti, Radio-Romania. 20: Najvítás a szobrászatban, Alexandru Busuioceanu előadása. 20:15: A Románia Korál Társaság hangversenye. 20:45: Hírek. 21: Emil Ciomag ismerteti a szimfonikus hangverseny műsorát. 21:15: A Filarmónia zenekar szimfonikus hangversenye. 21:55: Hírek, sportközlemények. 22:15: A zene folytatása. 23: Imák hanglemezekről. 23:45: Hírek külföldre franciául, németül, angolul és olaszul.

Budapest I. 7:45: Torna, hírek, hanglemezek, étrend, közlemények. 11: Hírek. 11:20: és 11:45: Felolvasás. 13:10: Lennhardt Gizella énekel, zongorán kíséri Kemény Ákos. 13:40: Hírek. 13:55: Szabó Sándor hegedül, zongorán kíséri Kemény Ákos. 14:20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14:30: Veress Károly cigányzenekara muzsikál. 15:30: Hírek. 17:15: Szacelláry Györgyné háztartási előadása. 17:45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18:15: Gazdasági előadás. 18:45: A rádió szalonzenekara. 20:15: Hírek. 20:30: Az Operaház előadásának közvetítése, Simone Bocanegra. 21:05: A rádió külügyi negyedórása. 22:30: Hírek, időjárásjelentés. 24: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 0:25: Csorba Gyula cigányzenekara muzsikál, Szánthó Gyula énekel.

Budapest II. 18:15: Langsfeld Gézáne magyar nőtáka zongorázik. 19:15: Angel nyelvoktatás. 20:30: Valdemórsai ösz. Szili Leontine előadása. 21:20: Országos Postászenekar. 22:35: Időjárásjelentés. 22:40: Hanglemezek.

Belgrád. 12: Lemezek. 14:10: Rádiózenekar. 15: Lemezek. 19:30: Rádiózenekar. 20:40: Népzene. 21: Humor. 22: Népdaok. 22:30: Hírek. 22:50: Ilin hegedű- és Kiss zongoraművész. 23:20: Lemezek.

# APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1933 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: Alkalmazást keresők, elveszett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések **szavankint 1 leu.** Egyéb apróhirdetés **szavankint 2 leu.** A fenti rendelet értelmében az apróhirdetésekről az előző tizedik

ALKALMAZÁST NYER	
Főzni tudó mindenek felvételre. Rácz, Bui. Regele Ferdinand 55.	5751
Gyógyszerészt dirigentiával, nőient alkalmazok. Ajánlatokat „Szakképzett” feligére Rudolf Mosse. Cluj.	
LAKÁS	
Elegánsan butorozott, földszinti, uccai szoba, centrumban, külön előszobával, közvetlen fürdőszobával január 1-re kiadó. Str. Take Ionescu 7.	5758

Prima kövérdísznö állandóan kapható Str. Gen. Coanda 77. 5642

Dióhálok modern formában, olcsó kombinált szobák, íróasztalok, recamierek, ebédlők nagy választékban olcsón kaphatók. Süllyesztős varrógépek nagy választékban. Zálogcéduláját olcsón hosszabbítjuk, előleget nyújtunk. Tempo bizományi-üzlet. Fischer Eliz-palota 5433

**Karácsonyi ünnepekre**  
legjobb minőségű **ALGOBOROK** stb., Eminescu 4. sz. alatti detailüzletben kaphatók.

**ÜZLET**  
Üzlethelyiség kiadó. Str. Eminescu. 8. 5722

**INGATLAN**  
Megvételre kerestük 60-100 holdas ranyásbirtok Győrök-Világos környékén. Ajánlatok „Készpénz” feligére a kiadóba. 5734

Négyszobás, fürdőszobás, összkomfortos új aradi ház, szép kerttel, kökerítésrel olcsón eladó. Cim a kiadóban. 5746

127 négyszögöles, déli fekvésű saroktelek a volt Patria-telepen sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 5745

Nagyobb bérházat keresek megvételre. Cim a kiadóban. 5749

**Belvárosban**  
magasföldszintes, teljesen alapincézett ház, 1x4 parkettás és 1x2 szobás lakással 460.000 Leu, u.-ott 8x2 szobás bérház 450.000 Leuért eladó. Megbízott;  
**Kiss Lajos „URANUL”**  
INGATLANIRODAJA.  
Str. Eminescu 2. sz., 1. emelet.  
Schutz-posztbűzlet felett. Telefon 2561.

**KÜLÖNFÉLEK**  
Kaucióval rendelkező vendéglősházaspár percentre, vagy hárde vendéglőt, vagy korcsmát keres. Cimeket „Szorkalom” feligére a kiadóba kér.